



ibilbideak recorridos

Euskadiko Parke Teknologikoa
Campus Zamudio/Derio

zuhaitzak
árboles
ibilbideak
recorridos

BEParke

Parke
EUSKADIKO
PARKE
TEKNOLOGIKOA

zuhaitzak árboles

Parke
EUSKADIKO
PARKE
TEKNOLOGIKOAK

- 1. IBILBIDEA / RECORRIDO 1
- 2. IBILBIDEA / RECORRIDO 2
- 3. IBILBIDEA / RECORRIDO 3
- 4. IBILBIDEA / RECORRIDO 4
- 5. IBILBIDEA / RECORRIDO 5

BE Parke

Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkeak bere eremuan dauden zuhaitzak bildu ditu argitalpen honetan. 91 espezie desberdinetako 5.000 arbola baino gehiagok osatzen dute parkearen zuhaitzia.

Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza arloan gure lurraldeko enpresarik aurreratueneekin elkarbizitza orekatu eta iraunkorra mantentzen duten zuhaitzak altxor preziatua dira Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkeko lan-taldea osatzen dugun guztiontzat. Altxor honetaz gozatzeko aukera eskaini nahi dizugu liburu honen bidez; berak gidatuko zaitu gure zuhaitzen ibilbide desberdinetatik.

El Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia ha recogido en esta publicación las distintas especies de árboles que poblan su entorno. Un arbolado con más de 5.000 árboles de 91 especies.

En perfecta convivencia, equilibrada y sostenible, con las empresas más punteras del ámbito científico, tecnológico e innovador de nuestro territorio, estos árboles son un pequeño tesoro para todas las personas que formamos el equipo del Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia. Queremos ofrecerte la oportunidad de disfrutar de este tesoro a través de este libro, que te guiará por los distintos recorridos de la ruta de los árboles.

Francisco Berjón
Presidente/Presidente

Txaber Ouro
Zuzendaria/Director

aurkibidea índice

1. IBILBIDEA / RECORRIDO 1

1	ACER NEGUNDO AUREOVARIEGATA/NEGUNDO ASTIGAR AUREOVARIEGATA/ ARCE NEGUNDO	8
2	PYRUS COMMUNIS / UDAREONDOA / PERAL	10
3	CUPRESSOCYPARIS LEYLANDII / LEILAND ALTZIFREA / CIPRÉS DE LEYLAND	12
4	CORYLUS AVELLANA / HURRITZA / AVELLANO	14
5	BETULA PENDULA / URKI DILINDARIA / ABEDUL	16
6	MAGNOLIA GRANDIFLORA / MAGNOLIA LORANDIA / MAGNOLIO	18
7	CARPINUS BETULUS / XARMA ARRUNTA / CARPE	20
8	CEDRUS DEODARA AUREA / HIMALAIAKO ZEDRO AUREA / CEDRO DEL HIMALAYA	22
9	LIRIODENDRON TULIPIFERA / IDI-BIHOTZ ARBOLA / TULIPANERO DE VIRGINIA	24
10	LIQUIDAMBAR STYRACIFLUA / LIKIDANBARRA / ÁRBOL DEL AMBAR O ESTORAQUE	26
11	QUERCUS ROBUR / HARITZA / ROBLE COMÚN	28
12	CUPRESSUS MACROCARPA GOLD CREST / GOLD CREST ALTZIFREA / CIPRÉS GOLD CREST	30
13	PRUNUS CERASIFERA NIGRA / ARANONDO GORRIA / CIRUELO ROJO	32
14	MORUS NIGRA / MASUSTONDO BELTZA / MORERA	34
15	MAGNOLIA SOULANGIANA / SOULANGE MAGNOLIA / MAGNOLIA DE HOJA CADUCA	36
16	ROBINIA PSEUDOACACIA / SASIAKAZIA / FALSA ACACIA	38
17	FAGUS SYLVATICA / PAGOA / HAYA	40
18	FRAXINUS EXCELSIOR / LIZAR ARRUNTA / FRESNO	42
19	QUERCUS ILEX / ARTEA / ENCINA	44
20	ACACIA MELANOXYLON / AKAZIA AUSTRALIARRA / MIMOSA AUSTRALIANA	46
21	PHOENIX DACTYLIFERA / DATIL-PALMONDOA / PALMERA DATILERA	48
22	CEDRUS DEODARA / HIMALAIAKO ZEDROA/ CEDRO DEL HIMALAYA	50
23	POPULUS ALBA / ZURZURIA / ÁLAMO BLANCO	52

2. IBILBIDEA / RECORRIDO 2

24	FAGUS SYLVATICA ATROPURPUREA / PAGO GORRIA / HAYA ROJA	54
25	CUPRESSUS MACROCARPA GOLD CREST / GOLD CREST ALTZIFREA / CIPRÉS GOLD CREST	56
26	THUJA PLICATA / TUIA ERRALDOIA / THUJA GIGANTE	58
27	ILEX AQUIFOLIUM AUREOMARGINATA / GOROSTI GORRI AUREOMARGINATA / ACEBO	60
28	ERIBOTRYA JAPONICA / JAPONIAKO MIZPIRONDOA / NÍSPERO DEL JAPÓN	62

29	CUPRESSUS ARIZONICA / ARIZONAKO ALTZIFREA / CIPRÉS DE ARIZONA	64
30	YUCCA ELEPHANTIPES / JUKA / YUCCA	66
31	CEDRUS ATLANTICA / ATLASKO ZEDROA / CEDRO DEL ATLAS	68
32	QUERCUS ILEX / ARTEA / ENCINA	70
33	ACACIA DEALBATA / MIMOSA / MIMOSA	72
34	PRUNUS AVIUM / BASAGEREZIONDOA / CEREZO SILVESTRE	74
35	TAXUS BACCATA / HAGINA / TEJO	76
36	CATALPA BIGNOIDES / KATALPA / ALBOA	78
37	LAGERSTROEMIA INDICA / INDIMITREA / ÁRBOL DE JÚPITER	80
38	CERCIS SILIQUASTRUM/ AMODIO-ZUHATZA EDO JUDASEN ARBOLA / ÁRBOL DEL AMOR O DE JUDEA	82
39	LIGUSTRUM LUCIDUM / BELTXALE DISTIRATSUA / ALIGUSTRE	84
40	TILIA CORDATA / EZKI HOSTOTXIKIA / TILO DE HOJA PEQUEÑA	86
41	ALNUS GLUTINOSA / HALZ BELTZA / ALISO COMÚN	88
42	BETULA PENDULA / URKI DILINDARIA / ABEDUL	90
43	ACACIA MELANOXYLON / AKAZIA AUSTRALIARRA / MIMOSA AUSTRALIANA	92
44	ACER NEGUNDO AUREOVARIEGATA / NEGUNDO ASTIGAR AUREOVARIEGATA / ARCE NEGUNDO	94
45	QUERCUS ROBUR / HARITZA / ROBLE COMÚN	96
46	MAGNOLIA GRANDIFLORA / MAGNOLIA LORANDIA / MAGNOLIO	98
47	PINUS PINEA / PINAZI-PINUA / PINO PIÑONERO	100
48	LAURUS NOBILIS / EREINOTZA / LAUREL	102
49	FRAXINUS EXCELSIOR / LIZAR ARRUNTA / FRESNO	104
50	CORYLUS AVELLANA / HURRITZA / AVELLANO	106
51	FAGUS SYLVATICA / PAGOA / HAYA	108

3. IBILBIDEA / RECORRIDO 3

52	ALBIZIA JULIBRISSIN / KONSTANTINOPLAKO AKAZIA / ACACIA PERSA	110
53	ACER PSEUDOPLATANUS / ASTIGAR ZURIA / FALSO PLÁTANO	112
54	MAGNOLIA KOBUS / JAPONIAKO MAGNOLIA / MAGNOLIA DE JAPÓN	114
55	PYRUS CALLERANA CHANTICLER/UDAREONDO LOREDUNA / PERAL DE CALLERY O PERAL DE FLOR	116
56	ACER PLATANOIDESXXX GLOBUSUN / ASTIGAR ZORROTZA / ARCE REAL	118
57	ACER BUERGERANUM / HIRUHORTZEKO ASTIGARRA / ARCE TRIDENTE	120
58	LIRIODENDRON TULIPIFERA / IDI-BIHOTZ ARBOLA / TULIPANERO DE VIRGINIA	122

59	ILEX AQUIFOLIUM AUREOMARGINATA / GOROSTI GORRI AUREOMARGINATA/ ACEBO	124
60	ACER NEGUNDO / NEGUNDO ASTIGARRA / ARCE NEGUNDO	126
61	AESCULUS HIPPOCASTANUM / INDIGAZTAINONDOA / CASTAÑO DE INDIAS	128
62	CASTANEA SATIVA / GAZTAINONDOA / CASTAÑO	130
63	ACER SACCHARINUM / ZILAR-ASTIGARRA / ARCE PLATEADO	132
64	TAMARIX GALLICA / MILAZKA FRANTSESA / TAMARISCO	134
65	ACER NEGUNDO AUREOVARIEGATA / NEGUNDO ASTIGAR AUREOVARIEGATA / ARCE NEGUNDO	136
66	PICEA PUNGENS GLAUCA / IZEI URDINA / PICEA AZUL	138
67	ELEAGNUS ANGUSTIFOLIA / OLIBO ZUMEA / ÁRBOL DEL PARAÍSO	140
68	POPULUS ALBA / ZURZURIA / ÁLAMO BLANCO	142
69	ACER PLATANOIDES CRIMSON KING / CRIMSON KING ASTIGAR ZORROTZA / ARCE PURPÚREA	144
70	QUERCUS ILEX / ARTEA / ENCINA	146
71	TILIA CORDATA / EZKI HOSTOTXIKIA / TILO DE HOJA PEQUEÑA	148

4. IBILBIDEA / RECORRIDO 4

72	CINNAMOMUM / KANFORRONDOA / ALCANFOR	150
73	LABURNUM ANAGYROIDES / LABURNOA / LLUVIA DE ORO	152
74	CALLISTEMON / HODI GARBIGAILUA / ESCOBA DE LA BRUJA	154
75	HIBISCUS SYRIACUS / SIRIAKO ARROSA / ROSA DE SIRIA	156
76	OSTRYA CARPINIFOLIA / XARMA LUPULUKARA / CARPE NEGRO	158
77	MELIA AZEDARACH / PARADISUKO MELIA / ÁRBOL DEL PARAÍSO	160
78	ZELKOVA CARPINIFOLIA / KAUKASOKO ZUMARRA / OLMO DEL CÁUCASO	162
79	SORBUS AUCUPARIA / OTSALIZARRA / SERBAL DE LOS CAZADORES	164
80	QUERCUS RUBRA / HARITZ AMERIKARRA / ROBLE AMERICANO	166
81	TILIA PLATYPHYLLOS / EZKI HOSTOZABALA / TILO DE HOLANDA	168
82	PRUNUS CERASIFERA NIGRA / ARANONDO GORRIA / CIRUELO ROJO	170
83	QUERCUS ROBUR / HARITZA / ROBLE COMÚN	172
84	LIQUIDAMBAR STYRACIFLUA / LIKIDANBARRA / ÁRBOL DEL ÁMBAR O ESTORAQUE	174
85	CALOCEDRUS DECURRENS / INTSENTSU-ZEDROA / CEDRO DEL INCENSO	176
86	SHOPORA JAPONICA / SOFORA JAPONIARRA / ACACIA DEL JAPÓN	178
87	CRATAEGUS CARRIEREI / CARRIEREI ELORRIA / ESPINO	180
88	CLERODENDROM TRICHOTOMUN / PATUAREN ZUHAITZA / ÁRBOL DEL DESTINO	182
89	ACER MONSPESSULANUM / IHAR FRANTSESA / ARCE DE MONTPELIER	184

5. IBILBIDEA / RECORRIDO 5

90	LIQUIDAMBAR STYRACIFLUA / LIKIDANBARRA / ÁRBOL DEL ÁMBAR O ESTORAQUE	186
91	CARPINUS BETULUS / XARMA ARRUNTA / CARPE	188
92	SORBUS AUCUPARIA / OTSALIZARRA / SERBAL DE LOS CAZADORES	190
93	FAGUS SYLVATICA ATROPURPUREA / PAGOA GORRIA / HAYA ROJA	192
94	QUERCUS ROBUR / HARITZA / ROBLE COMÚN	194
95	ARAUCARIA ARAUCANA / TXILEKO PINUA / PINO DE CHILE	196
96	FAGUS SYLVATICA / PAGOA / HAYA	198
97	LIRIODENDRON TULIPIFERA / IDI-BIHOTZ ARBOLA / TULIPANERO DE VIRGINIA	200
98	PRUNUS AVIUM / BASAGEREZIONDOA / CEREZO SILVESTRE	202
99	ILEX AQUIFOLIUM / GOROSTI GORRIA / ACEBO	204
100	PARROTIA PERSICA / BURDIN-ZUHAITZA / PARROTIA	206
101	OLEA EUROPEA / OLIBONDOA / OLIVO	208
102	BETULA PENDULA / URKI DILINDARIA / ABEDUL	210
103	ROBINIA PSEUDOACACIA / SASIAKAZIA / FALSA ACACIA	212
104	TILIA CORDATA / EZKI HOSTOTXIKIA / TILO DE HOJA PEQUEÑA	214
105	MORUS NIGRA / MASUSTONDO BELTZA / MORERA	216
106	FRAXINUS EXCELSIOR / LIZAR ARRUNTA / FRESNO	218
107	CATALPA BIGNOIDES / KATALPA / ALBOA	220

negundo astigar aureovariegata arce negundo acer negundo aureovariegata



Ipar Ameriketako zuhaitza, arras hazia. Tarteko tamainakoa (20 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua. Oro har, ongi hazten da edonon eta hazte azkarrekoa da.

Árbol original de América del Norte, muy cultivado. De medio porte (hasta 20 metros) y copa amplia, muy apreciada. Se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Erorkorrak, 3tik 7ra arteko foliolo berdez, horztun samarrez, osaturik daude.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearren.

HOJAS

Caducas, compuestas de 3 a 7 folíolos verdes, ligeramente dentados.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento.

udareondoa peral pyrus communis



Europako zuhaitza. Tamaina ertainekoa (20 metroko altuera eduki dezake ohikoa ez den arren), adaburua biribildua. Asko erabili ohi da, batez ere bere fruituengatik.

Árbol original de Europa. De medio porte (hasta 20 metros aunque no es lo normal), copa redondeada. Es muy utilizado sobre todo por sus frutos.



HOSTOAK

Erorkorrak, berdeak eta obalatuak. Bakunak dira, 7 cm-ko luzerakoak, eta hosto-txorten luzedunak.

AZALA

Grisaxka, zartatuta, plaka karratuak dituzten zimur handiak ditu.

LOREAK

Tarteko neurrikoak, 4 cm ingurukoak, hostoak erretzen hasi baino lehen taldetan irteten diren petalo zuridunakin.

FRUITUAK

Jangarriak, luzangak eta ukitzean hareatsua den mamidunak.

HOJAS

Caducas, verdes y ovaladas. Son simples, de unos 7 cm de largo, con un largo peciolo.

CORTEZA

Grisácea, normalmente agrietada en grandes surcos, con formas de placas cuadradas.

FLORES

Medianas, de unos 4 cm, con pétalos blancos que salen antes que las hojas, en grupos.

FRUTOS

Comestibles, alargados, con una pulpa de tacto arenoso.

leiland altzifrea

ciprés de leyland

cupressocyparis leylandii



Zuhaitz hibridoa, lorezaintzan sortua, heskai gisa gehien erabiltzen den koniferoa da. Tamaina ertainekoa (30 metrora artekoa), zutabe-formakoa, ez du toki handirik betetzen. Hazte azkarrekoa da.

Árbol híbrido, creado en jardinería, es la conífera más utilizada para seto. De medio porte (hasta 30 metros) en altura, columnar, nunca ocupará un gran espacio. Tiene un rápido crecimiento.

HOSTOAK

Iraunkorrak, berde ilunak, oso txikiak, adarren gainean teilak balira jartzen dira.

AZALA

Marroi iluna, arrail asko du.

FRUITUAK

Bola-itxurakoak, 1 eta 2 cm-ko diametroa dute.

HOJAS

Perennes, de color verde oscuro, de tamaño muy pequeño. Se colocan como si fueran tejas sobre las ramas.

CORTEZA

De color marrón oscuro, con muchas grietas.

FRUTOS

En forma de bola, de entre 1 y 2 cm de diámetro.



hurritza avellano corylus avellana



Europar eta Asian oso hedatua dagoen zuhaitza. Tamaina ertainekoa (15 metroa artekoa). Eskuarki, 4 edo 5 metro inguruko makilen gaineko muluetan egoten da.

Árbol muy extendido por Europa y Asia. De medio porte (hasta 15 metros), lo normal es que se encuentre en matas de varas sobre 4 o 5 m.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde ilunak, oso bilotsuak, bihotz-formakoak, ertz horztunak.

AZALA

Leuna, grisaxka, poro zurixekin.

LOREAK

Arrak, gerba horiak eta emeak, lore-kusku eta marroiak.

HOJAS

Caducas, de color verde oscuro, muy pilosas, de forma acorazonada con borde dentado.

CORTEZA

Lisa grisácea, con poros blanquecinos.

FLORES

Amentos amarillos, las masculinas y capullos pequeños y marrones, las femeninas.

FRUTOS

Avellanas, en racimos de 1 a 4 uds. Color marrón cuando ya están maduras, con cáscara muy dura.

urki dilindaria

abedul

betula pendula



Europar du jatorria. Tamaina ertainekoa (20 metrora artekoa) eta adaburu pendular deigarrikoa, batez ere, haizearekin. Bere zura kontratxapatuak egiteko erabiltzen da.

Árbol nativo europeo. De medio porte (hasta 20 metros) y copa pendular muy llamativa, sobre todo con un ligero viento. Su madera se aprovecha para hacer contrachapados.



HOSTOAK

Erorkorrak, ia triangelu-itxurakoak eta zerradun samarrak.

AZALA

Zuria, oso leuna, geruza txikietan lokabetzen dena, eta zahartu ahala arrail beltzak sortzen zaizkiona.

LOREAK

Neurri desberdineko urre-koloreko gerba esekiak, 6 zentimetro luze ingurukoak.

HOJAS

Caducas, con forma casi triangular y ligeramente serradas.

CORTEZA

Blanca, muy suave, que se desprende en pequeñas capas y con el tiempo le salen grietas negras.

FLORES

Amentos de distinto tamaño, dorados, colgantes, de unos 6 cm de longitud.

magnolia lorandia

magnolio

magnolia grandiflora



Estatu Batuetako egoaldeko zuhaitza da. Tamaina ertain-handikoa (15etik 30 metrora artekoa) eta adaburu zabala, dotorea, oso preziatua bere kolore berde bizi eta dirdaitsuagatik. Lorategietan asko hazten da.

Árbol nativo del sur de Estados Unidos. De medio-gran porte (desde 15 hasta 30 metros) y copa amplia, majestuosa, muy apreciada por su color verde brillante intenso. Muy cultivado en jardines.

HOSTOAK

Iraunkorrak, bakunak eta kolore berde oso ilunekoak. Leunak eta dirdaitsuak gainaldetik eta azpialdetik, bilotsuak eta gorrixkak.

LOREAK

Oso handiak, zuriak eta zeta-antzekoak; irekita 20 cm inguruko diametroa dute.

FRUITUAK

Infruteszentziak edo, izatez, fruitu taldea osatzen duten fruituak dira, indaba baten neurriko hazi gorrixkekin.

HOJAS

Perennes, simples y de color verde muy oscuro. Lisas y brillantes por el haz y, pilosas y rojizas, por el envés.

FLORES

Muy grandes, blancas y sedosas, con aproximadamente 20 cm de diámetro abiertas.

FRUTOS

Infrutescencias o frutos que, en realidad, son un conjunto de frutos, con unas semilla rojizas del tamaño de una alubia.

xarma arrunta

carpe

carpinus betulus



Europar zuhaitza, lorategietan oso hedatua eta ezaguna. Tamaina ertainekoa (20 metrora artekoa ohikoa ez bada ere). Berezko pintzel-itxura du, oso adar bertikalekin.

Árbol europeo muy extendido y popular en jardines. De medio porte (hasta 20 metros aunque no es frecuente). Tiene una forma característica en forma de pincel con ramas muy verticales.



HOSTOAK

Erorkorrak, bakunak, txandakakoak eta berde biziak, oso nerbio nabariekkin.

AZALA

Gris-kolorekoa, enborrarekiko luzetara doazen oso arrail zuzenekin.

LOREAK

Arrak, 3,5 cm luze; emeak, txikiagoak, zurtainen puntetan azaleratzen direnak.

FRUITUAK

7 cm luze inguru, hegaldunak, haziaren hedapena ahalbidetzearren.

HOJAS

Caducas, simples, alternas y de color verde intenso, con nervios muy marcados.

CORTEZA

De color gris, con grietas muy derechas en sentido longitudinal al tronco.

FLORES

Masculinas de 3,5 cm y las femeninas de tamaño inferior, que emergen en las puntas de los tallos.

FRUTOS

De unos 7 cm., alados, para favorecer la dispersión de la semilla.

himalaiako zedro aurea

cedro del himalaya

cedrus deodara aurea



Lorategietan du jatorria, Himalaiako zedro arrunt batetik sortuta. Tamaina ertainekoa (30 metrora artekoa), lorategietan altuera hau ohikoa ez bada ere. Oso ale arrunta.

Árbol de origen jardinero a partir de un cedro del Himalaya normal. De medio porte (hasta 30 metros), aunque no es frecuente esta altura en jardines. Un ejemplar muy común.



HOSTOAK

Azikula iraunkorrak, berde horixka argiak eta biziak, 3 cm luze ingurukoak.

AZALA

Gris iluna, ezkatetan urratzen dena.

FRUITUAK

Kono-itxurakoak, 10 cm ingurukoak, marroiak.

HOJAS

Acículas perennes, de color verde amarillento bastante claro e intenso, de unos 3 cm de longitud.

CORTEZA

De color gris oscuro, que se rasga en escamas.

FRUTOS

En forma de cono, de unos 10 cm, con color marrón.

idi-bihotz arbola

tulipanero de virginia

liriodendron tulipifera



Ameriketako ekialdeko zuhaitza. Tamaina handikoa (45 metrora artekoa), lorezaintzan tamaina horretara iristen ez bada ere.

Árbol nativo del Este americano. De gran porte (hasta 45 metros) aunque en jardinería no suele llegar a ese porte.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak. Bakunak dira, eta itxura berezia ematen dieten 4 lobulu dituzte.

LOREAK

Handiak, arras ikusgarriak, idi-bihotz itxurakoak. Udaberriaren amaieran irekitzen dira.

ERABILERA

Zorua altzariak egiteko erabiltzen da, ia zuria baita, eta medikuntza naturalean, bere azala, bihotzeko-gaixoak sendatzeko.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso. Son simples, con 4 lóbulos que le dan una forma inconfundible.

FLORES

Grandes, muy vistosas, con forma de tulipán. Abren a finales de primavera.

UTILIDAD

Su madera se utiliza para muebles por su color casi blanco e incluso su corteza se utiliza en medicina natural para problemas cardíacos.

likidanbarra

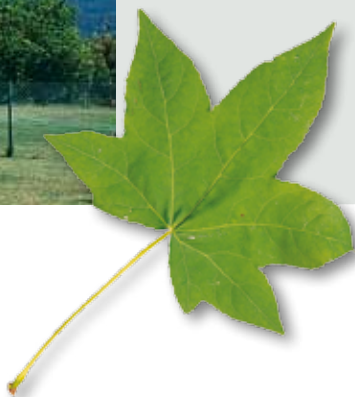
árbol del ámbar o estoraque

liquidambar styraciflua



Ameriketako zuhaitza. Tamaina handikoa (40 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, konikoa. Oso interesgarria da bere adaburuagatik eta udazkenean dituen tonu gorrikgengatik.

Árbol nativo del continente americano. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia, de forma cónica. Es un árbol muy interesante tanto por su copa como por sus tonos rojizos en otoño.



HOSTOAK

Erorkorrak, 5 eta 7 lobulu bitartekoak, oso nerbio nabarmenak dituzte. Berde kolore bizidunak, palmatuak, udazkenean gorrixa bilakatzen dira.

AZALA

Ezkatatsua, oso nabaria, industria desberdinek erabiltzen duten erretxina bat dario.

FRUITUAK

Esferikoak, 3,5 cm-koak, hazi hegodunekin.

ERABILERA

Azala lurrigintzan finkagarri gisa erabiltzen da.

HOJAS

Caducas, de 5 a 7 lóbulos, con nervios muy marcados. De color verde intenso, en forma palmada, se ponen rojizas en otoño.

CORTEZA

Escamosa, muy marcada, que desprende una resina utilizada por varias industrias.

FRUTOS

En forma esférica, de 3,5 cm, con semillas aladas.

UTILIDAD

La corteza se utiliza en industrias de perfumería como fijador.

haritza

roble común

quercus robur



Europar hego-ekialdeko eta Asiako mendebaldeko zuhaitza. Handia (30 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, oso preziatua ematen duen itzalagatik. Poluzio handiko tokietan ondo hazten da.

Árbol nativo del sudeste europeo y Asia occidental. De gran porte (hasta 30 metros) y copa amplia muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien en sitios con mucha polución.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, palmatuak. Pentalobulatuak dira.

AZALA

Ezkatatsua, marroixka eta grisaxka, plaketan askatzen dena.

LOREAK

Ñimiñoak, ez dira ikusgarriak, landara berean daude. Udaberriaren erdialdera irekitzen dira.

FRUITUAK

Bola-itxura dute, 3 eta 6 bitarteko taldetan daude. Marroiak, pertsona batzuen larruazalarentzat narritagarria gerta daitekeen eduki bilotusa dute.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma palmada. Son pentalobuladas.

CORTEZA

Escamosa, amarronada y grisácea, que se desprende en placas.

FLORES

Diminutas, poco vistosas, están en la misma planta. Se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

En forma de bola, en grupos de 3 a 6. Marrones, con un contenido piloso que puede irritar la piel a ciertas personas.

gold crest altzifrea

ciprés gold crest

cupressus macrocarpa gold crest



Lorezaintzan du jatorria. Tamaina txikikoa (10 metrora artekoa) altueran, zutabe-formakoa eta oso deigarria bere urre-koloreagatik.

Árbol originario de jardinería. De pequeño porte (hasta 10 metros) en altura, columnar y muy llamativo por su color dorado.

HOSTOAK

Iraunkorrak, berdeak eta horiak, oso txikiak. Adarren gainean teilak balira jartzen dira.

AZALA

Gaztea denean oso leuna da eta zahartu ahala, zartatzeko joera du. Grisa.

FRUITUAK

Bola-itxurakoak, zentimetro bat inguruko diametroa dute.

HOJAS

Perennes, verdes y amarillas, de muy pequeño tamaño. Se colocan como si fueran tejas sobre las ramas.

CORTEZA

En los pies jóvenes es muy lisa tendiendo a agrietarse con el paso de los años. De color gris.

FRUTOS

En forma de bola, de aprox. 1cm de diámetro.

aranondo gorria ciruelo rojo prunus cerasifera nigra



Txinako zuhaitza. Tamaina ertainekoa (13 metrora artekoa), adaburu handia du eta lorezaintzan oso preziatua da bere koloreagatik . Asko erabiltzen da parkeetan.

Árbol originario de China. De medio porte (hasta 13 metros) y copa amplia, muy apreciada en jardinería por su color. Es un árbol muy utilizado en parques.



HOSTOAK

Erorkorrak, berezkoa dute gorri-kolorea, obalatuak dira eta erpina zorrotza dute.

LOREAK

Ñimiñoak, oso ikusgarriak, hostoak ermetzen hasi baino lehen sortetan irteten baitira.

FRUITUAK

Aran txikiak, 3 cm-koak, ez dira maiz ikusten baina jangarriak dira.

HOJAS

Caducas, muy características por su color rojo, ovaladas, con ápice agudo.

FLORES

Diminutas, muy vistosas por salir en ramos antes de brotar las hojas.

FRUTOS

Son pequeñas ciruelas, de 3 cm, no muy habituales de ver pero comestibles.

masustondo beltza

morera

morus nigra



Jatorri ezezaguna du zuhaitz honek. Tamaina ertainekoa (10 metrora artekoa) eta adaburu zabalakoa, parkeetan oso preziatua ematen duen itzalagatik. Bere fruitua ardoak egiteko erabiltzen da eta bere hostoa zetarrak elikatzeko. Parke publikoetan asko erabiltzen da.

Árbol de origen incierto. De medio porte (hasta 10 metros) y copa amplia, muy apreciada por su sombra en los parques. Su fruto se utiliza para hacer vinos y su hoja para alimento de los gusanos de seda. Es muy utilizado en parques públicos.



HOSTOAK

Erorkorrak eta oso handiak, bihotz handi baten formarekin. Berde kolore bizia dute eta ukitzean bilotsuak dira.

LOREAK

Bi zentimetro inguruko gerba desberdinetan banandurik daude.

FRUITUAK

Maruga jangarriak, marmeladak eta ardoa egiteko erabiltzen direnak.

HOJAS

Caducas y muy grandes, con forma de gran corazón. De color verde intenso y con tacto piloso.

FLORES

Separadas en distintos amentos de unos dos centímetros.

FRUTOS

Moras comestibles con las que se hacen mermeladas y vino.

soulange magnolia

magnolia de hoja caduca

magnolia soulangiana



Txinako zuhaitza. Lorategietan oso zuhaitz hedatua da hostoak erne baino lehenagoko loreak direla eta. Txikia (7 metro besterik ez) eta adaburu zabala, oinarritik. Lur emankorretan eta karedunak ez direnetan oso ongi hazten da.

Árbol procedente de China. Muy popular en jardines por sus flores antes de brotar las hojas. De pequeño porte (sólo 7 metros) y copa amplia desde la base. Se cultiva bien en terrenos fértiles y no calcáreos.



HOSTOAK

Erorkorrak, penneatuak, tamaina ertainekoak, kasu batzuetan ertzak zerradun samarrak dira.

AZALA

Ezkatatsua, marroixka, enborrari oso itsatsia.

LOREAK

Handiak, petalo zuridunekin arrosa-more kolorera jotzen dutenak, udaberriaren hasieran irekitzen dira hostorik gabeko zuhaitzaren gainean. Pentalobulatuak.

FRUITUAK

Drupa-formakoak, mami horixkadunak eta kiratsa darie.

HOJAS

Caducas, pennadas, de tamaño medio, con los bordes ligeramente aserrados en algunos casos.

CORTEZA

Escamosa, amarronada, muy pegada al tronco.

FLORES

Grandes, de pétalos blancos tendiendo a rosáceo-morado, que se abren a comienzos de primavera sobre el árbol sin hojas. Son pentalobuladas.

FRUTOS

En forma de drupa, de carne amarillenta y con mal olor.

sasiakazia falsa acacia robinia pseudoacacia



EE.BB etako ekialdeko eta mendebaldeko zuhaitza. Handia (25 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, oso gogorra da, edonon bizirik iraun dezakeena. Oso arrunta da eta erraz ikustekoa, Europan erabat hedatua dago.

Árbol nativo del este y oeste de EE.UU. De gran porte (hasta 25 metros) y copa amplia, es un árbol muy duro, capaz de sobrevivir a casi todo. Muy común y fácil de ver, está totalmente introducido en Europa.



HOSTOAK

Erorkorrak, 15 cm ingurukoak, 15 eta 20 foliolo bitartekoak. Gainealdean berde biziak dira eta azpialdean, nerbio oso nabariak ditu.

AZALA

Arras pitzatua eta nabaria, marroi grisaxka, elorridun adarrekin.

LOREAK

Zuriak, usain melengadunak. Udaberrian irteten dira, 20 cm inguruko luku-eran. Ostean, 10 cm-ko zorroak ateratzen zaizkie.

HOJAS

Caducas, de 15 cm aproximadamente, constan de 15 a 20 foliolos. De color verde intenso en el haz y nervios muy marcados en el envés.

CORTEZA

Muy fisurada y marcada. De color marrón grisáceo, con ramas de pinchos.

FLORES

De color blanco, con un olor muy dulzón. Salen en primavera, en racimos de unos 20 cm y, posteriormente, dan unas vainas de 10 cm.

pagoa haya fagus sylvatica



Europar du jatorria. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa) eta adaburu dotorea du, oso preziatua bere itzalagatik. Erraz hazten da eta bere zura asko erabiltzen da.

Árbol nativo de Europa. De gran porte (hasta 30 metros) y copa majestuosa, muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien y su madera es muy utilizada.

HOSTOAK

Erorkorrak, berde dirdaitsuak. Udazkenean gorixkak edo horixkak bihurtzen dira, ertz leundunak.

AZALA

Arras leuna, ehundura leunduna eta gris-kolorekoa.

LOREAK

Sexuka banandurik daude, pagatxa izeneko fruitua ematen dute.

FRUITUAK

Jangarriak, triangeluarak, 2 cm luze ingurukoak. Udazkenean heltzen dira.

HOJAS

Caducas, de color verde brillante. En otoño se tornan rojizas o amarillentas, con bordes lisos.

CORTEZA

Muy lisa, de textura suave y color gris.

FLORES

Separadas por sexos, dan lugar al fruto que es el hayuco.

FRUTOS

Comestibles, triangulares, de caso 2 cm de largo. Maduran en otoño.

lizar arrunta fresno fraxinus excelsior



Berez European du bere jatorria. Tamaina handikoa (35 metrora artekoa) eta adaburu zabala, itxura irregularra eta dotorea duena.

Árbol nativo de Europa de forma espontánea. De gran porte (hasta 35 metros) y copa amplia, con forma irregular y majestuosa.



HOSTOAK

Erorkorrak, berdeak, 5 eta 10 foliolo bitartekoak.

AZALA

Marroia, zahartu ahala zartatuz doa.

LOREAK

Ez dira batere ikusgarriak. Arrak purpura kolorekoak dira, lore-hautsa askatzean hori bilakatzen direnak. Emeak, berdeak dira, arrexkak.

FRUITUAK

Samara bikoak, hegaldunak eta taldeka irteten direnak. Hegal handiek haizearen bidez haziak hedatzeko balio dute.

HOJAS

Caducas, verdes, están compuestas de, entre 5 y 10 folíolos.

CORTEZA

Amarronada, se agrieta con el paso del tiempo.

FLORES

Nada vistosas. Los grupos masculinos son de color púrpura, que evolucionan a amarillo cuando sueltan el polen. Los grupos femeninos son verdes, de color pardo.

FRUTOS

Disámaras aladas que salen en numerosos grupos. Las grandes alas sirven para diseminar las semillas con ayuda del viento.

arte encina quercus ilex



Mediterraneoko guneeetan hedatutako zuhaitza da; Afrikako zati bat ere barne sartzen dela. Tamaina ertain-handikoa (25 metrora artekoa), adaburu dotorea du eta oso preziatua da zuragatik eta ganaduak, batez ere txerri-aziendak, jaten dituen fruituengatik.

Árbol implantado en zonas mediterráneas, se incluye una franja de África. De medio-gran porte (hasta 25 metros) y copa majestuosa, es muy apreciada por la madera y sus frutos para el ganado, principalmente porcino.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berde biziak. Bakunak dira eta ertz zerradunak ditu.

AZALA

Grisaxka eta zahartu ahala, zartatuz joaten da.

FRUITUAK

Ezkurak, marroi dirdaitsuak, ezkataz egindako txapel handi baten gainean.

HOJAS

Perennes, de color verde intenso. Son simples y de borde serrado.

CORTEZA

De color grisáceo que, a medida que envejece el árbol, se va agrietando.

FRUTOS

Bellotas, de color marrón brillante, sobre un sombrerete amplio formado por escamas.

akazia australiarra

mimosa australiana

acacia melanoxylon



Australiako kontinentean du jatorria. Tarteko tamainakoa (15 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso dentsoa ez badu ere. Ondo hazten da eta hazte azkarrekoa da.

Árbol nativo del continente australiano. De medio porte (hasta 15 metros) y copa amplia, no muy densa. Se cultiva bien y es de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Iraunkorrak, lantza-formako hosto mordo dute.

AZALA

Berdats kolorekoa, zahartu ahala aldatuz doa, nabarmenki ilunduz.

LOREAK

Horiak, oso usaintsuak, txikiak eta luku-erakoak.

HOJAS

Perennes, con multitud de hojas, de forma lanceada.

CORTEZA

De color verdusco cambia con la edad oscureciendo notablemente.

FLORES

De color amarillo, muy olorosas, pequeñas y dispuestas en racimos.

datil-palmondoa

palmera datilera

phoenix dactilifera



Asia eta Afrikako Iparraldeko palmondoa. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa), gure lorategietan palmodorik ohikoena da.

Palmera nativa de Asia y Norte de África. De gran porte (hasta 30 metros), es la palmera más común en nuestros jardines.

HOSTOAK

Iraunkorrak, berde biziak, penneatuak, taldeetako oinarrietan elorri oso gogorrekin eta nerbio nabarmenduekin. 5 eta 7 foliolo bitartean dituzte eta luzeak dira.

LOREAK

Ikusgaitzak.

FRUITUAK

Baia mamintsuen taldeak dira, oso gozoak eta jangarriak.

HOJAS

Perennes, de color verde intenso, penneadas, con espinas muy duras en las bases de los grupos, con nervios muy marcados. Tienen entre 5 y 7 foliolos y son largos.

FLORES

Son inconspicuas (difíciles de ver).

FRUTOS

Grupos de bayas carnosas, muy dulces y comestibles.

himalaiako zedroa

cedro del himalaya

cedrus deodara aurea



Himalaiako zuhaitza, bere izenak adierazten duen legez. Tamaina handikoa (75 metrora arteko altuera), lorategietan altuera hau ohikoa ez bada ere. Oso ale arrunta.

Árbol nativo del Himalaya, como su nombre indica. De gran porte (hasta 75 metros) aunque, en jardines, no es frecuente esta altura. Un ejemplar muy común.

HOSTOAK

Azikula iraunkorrak, berde argi samarrak, biziak, eta 3-5 cm luze inguru direnak.

AZALA

Gris iluna, ezkatetan urratzen dena.

FRUITUAK

Kono-itxurakoak, 10 cm ingurukoak, marroiak.

HOJAS

Acículas perennes, de color verde bastante claro e intenso y de unos 3-5 cm de longitud.

CORTEZA

De color gris oscuro, que se rasga en escamas.

FRUTOS

En forma de cono, de unos 10 cm, con color marrón.

zurzurria

álamo blanco

populus alba



Europako eta Asia erdialdeko zuhaitza. Handia (30 metrora artekoa), enbalajeak egiteko kalitate txarreko zura du.

Árbol nativo de Europa y Asia central. De gran porte (hasta 30 metros), de madera de mala calidad utilizada para embalajes.



HOSTOAK

Erorkorrak, luzangak, horztun samarrak. Gainaldea berde bizia dute eta azpialdea, argia.

AZALA

Leuna, berde argia.

LOREAK

Gerbak dira. Arrak, zilindro-formakoak eta horixkak, eta emeak, arrosak.

FRUITUAK

Kapsula-formakoak, barruan hazi kotoidunak dituzte.

HOJAS

Caducas alargadas, algo dentadas y de un color verde intenso en el haz y pálidas en el envés.

CORTEZA

Lisa, con color pálido verdoso.

FLORES

Son amentos. Las masculinas, cilíndricas de color amarillento y las femeninas son de color rosa.

FRUTOS

En forma de cápsula que, dentro, llevan semillas algodonosas.

pago gorria

haya roja

fagus sylvatica atropurpurea



Europar du jatorria. Tamaina ertainekoa (25 metrora artekoa) eta adaburu dotorea du, oso preziatua bere itzalagatik. Ondo hazten da eta bere zura asko erabiltzen da.

Árbol nativo de Europa. De medio porte (hasta 25 metros) y copa majestuosa, muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien y su madera es muy utilizada.



HOSTOAK

Erorkorrak, granate dirdaitsuak. Udazkenean gorrixkak edo horixkak bihurtzen dira, ertz leundunekin.

AZALA

Arras leuna, ehundura leunduna eta gris-kolorekoa.

LOREAK

Sexuka banandurik daude eta pagatxa izeneko fruitu triangeluar jangarria ematen dute. 2 cm luze ingurukoa, udazkenean heltzen dira.

HOJAS

Caducas, de color granate brillante. En otoño se tornan rojizas o amarillentas, con bordes lisos.

CORTEZA

Muy lisa, de textura suave y color gris.

FLORES

Separadas por sexos, dan lugar al fruto triangular y comestible que es el hayuco. De casi 2 cm de largo, maduran en otoño.

gold crest altzifrea

ciprés gold crest

cupressus macrocarpa gold crest



Lorezaintzan du jatorria. Tamaina txikikoa (10 metrora artekoa) altueran, zutabe-formakoa eta oso deigarria bere urre-koloreagatik.

Árbol originario de jardinería. De pequeño porte (hasta 10 metros) en altura, columnar y muy llamativo por su color dorado.

HOSTOAK

Iraunkorrak, berdeak eta horiak, oso txikiak. Adarren gainean teilak balira jartzen dira.

AZALA

Gaztea denean oso leuna da eta zahartu ahala, zartatzeko joera du. Grisa.

FRUITUAK

Bola-itxurakoak, zentimetro bat inguruko diametroa dute.

HOJAS

Perennes, verdes y amarillas, de muy pequeño tamaño. Se colocan como si fueran tejas sobre las ramas.

CORTEZA

En los pies jóvenes es muy lisa tendiendo a agrietarse con el paso de los años. De color gris.

FRUTOS

En forma de bola, de aprox. 1cm de diámetro.

tuia erraldoia

thuja gigante

thuja plicata



Kalifornia eta Oregoneko zuhaitza. Tamaina handikoa (40 metro ingurukoa), konifero deigarria da bere kono-formako zutabe-tamaina handiagatik.

Árbol originario de California y Oregón. De gran porte (sobre 40 metros), es una conífera llamativa por su porte columnar algo extenso, con forma cónica.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berdeak, oso txikiak eta eskuamiformeak. Oso usaintsuak.

AZALA

Marroi gorrixka eta oso ezkatatsua.

FRUITUAK

Kono-formakoak, 2 cm inguruko diametroa dute.

HOJAS

Perennes, verdes, muy pequeñas y escuamiformes. Son muy aromáticas.

CORTEZA

Es de color marrón rojizo y muy escamosa.

FRUTOS

En forma de cono, tienen aproximadamente 2 cm de diámetro.



Mendebaldeko Asian du bere jatorria zuhaitz honek. Txikia (ohiz, 10 metrora artekoa) eta adaburua konikoa da. Oso preziatua bere hosto eta fruituen itxura dotoreagatik. Poluzioa eta kostaldea ongi onartzen ditu.

Árbol originario de Asia occidental. De pequeño porte (hasta 10 metros normalmente) y copa, normalmente cónica. Es muy apreciado estéticamente por sus hojas y fruto. Tolera bien la contaminación y la costa.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berdeak eta biziak, uhin-formakoak, elorri gogorrekin.

AZALA

Leuna eta gris.

LOREAK

Sexuen arabera banandurik. Sortetan, oso txikiak eta zuriak.

FRUITUAK

Baia-formakoak, taldeka, gorri kolore bizidunak.

HOJAS

Perennes, verdes, brillantes e intensas. Onduladas, con fuertes pinchos.

CORTEZA

Lisa y gris.

FLORES

Separadas por sexos. En ramilletes, son muy pequeñas y blancas.

FRUTOS

En forma de baya, en grupos, de color rojo intenso.

japoniako mizpirondoa

nispero del japon

eribotrya japonica



Ekialde Urrunean du jatorria.
Tamaina handikoa, altueragatik baino
bere adaburu dotoreagatik.

Árbol nativo del Extremo Oriente.
De gran porte, no por su altura sino
por su copa majestuosa.



HOSTOAK

Iraunkorrak, luzangak, berde
ilun-ilunak, oso nerbiazio nabariak
dituzte eta ukitzean bilotsuak dira.

AZALA

Horixka, leun samarra.

FRUITUAK

Zentimetro batekoak, udazkenean
loratzen dira, zuriak dira eta oso
usain berezia dute.

HOJAS

Perennes, alargadas, de color verde
muy oscuro, con nervaduras muy
marcadas y de tacto piloso.

CORTEZA

Amarillenta, bastante lisa.

FRUTOS

En forma de bola, comestibles
(nísperos), son ligeramente naranjas
con semillas bastante grandes y
marrones.

arizonako altzifrea

ciprés de arizona

cupressus arizonica



Arizonako mendietan du jatorria. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa) altueran, zutabe-formakoa, ez du toki handirik betetzen.

Árbol originario de las montañas de Arizona. De gran porte (hasta 30 metros) en altura, columnar, nunca ocupará un gran espacio.

HOSTOAK

Iraunkorrak, berde ilunak, oso txikiak. Adarren gainean teilak balira jartzen dira.

AZALA

Gaztea denean oso leuna da eta zahartu ahala, zartatzeko joera du. Grisa kolorekoa.

FRUITUAK

Bola-itxurakoak, 3 eta 4 cm bitarteko diametroa dute.

HOJAS

Perennes, de color verde oscuro, de tamaño muy pequeño. Se colocan como si fueran tejas sobre las ramas.

CORTEZA

En los pies jóvenes es muy lisa, tendiendo a agrietarse con el paso de los años. Es de color gris.

FRUTOS

En forma de bola, de entre 3 y 4 cm de diámetro.

juka yucca yucca elephantipes



Ertameriketako zuhaitza. Txikia (10 metrora artekoa), lorazaintzan asko erabiltzen da enbor desberdin dituzten muluen erdetasunagatik.

Árbol nativo de Centroamérica. De pequeño porte (hasta 10 metros), es una planta muy utilizada en jardinería por la belleza de sus matas de varios troncos.

HOSTOAK

Iraunkorrak, luzangak, erdian nerbio nabaria dute eta bukaeran oso gogorra ez den punta.

AZALA

Ezkatatsua, marroia baina gorrixka eta grisaxka izateko joera badu ere. Plaketan askatzen da.

LOREAK

Zuriak, landareen bukaeretan ateratzen dira taldetan, ezquila-formakoak.

FRUITUAK

Baia esekien itxurakoak.

HOJAS

Perennes, alargadas, con un nervio central pronunciado, finalizando en un pico no muy duro.

CORTEZA

Escamosa, con color marrón aunque tendiendo a rojizo y grisáceo. Se desprende en placas.

FLORES

Blancas en las terminaciones de las plantas, salen en grupos con forma acampanada.

FRUTOS

En forma de baya colgante.

atlasko zedroa

cedro del atlas

cedrus atlantica



Atlasean du jatorria, bere izenak adierazten duen legez. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa), oso interesgarria bere kolore berde ilunagatik. Lorategietan oso hedatua.

Árbol nativo del Atlas como su nombre indica. De gran porte (hasta 30 metros,) muy interesante por su color verde oscuro. Es un ejemplar muy común en jardines.



HOSTOAK

Azikula iraunkorrak, berde urdinxka kolore bizidunak eta 2 cm-ko luzaera dutenak.

AZALA

Gris iluna, ezkatetan urratzen dena.

FRUITUAK

Kono-itxurakoak, 8 cm ingurukoak, marroiak.

HOJAS

Acículas perennes, de color verde azulado intenso, de unos 2 cm de longitud.

CORTEZA

De color gris oscuro, que se rasga en escamas.

FRUTOS

En forma de cono, de unos 8 cm, con color marrón.

arte encina quercus ilex



Mediterraneoko guneeetan hedatutako zuhaitza da; Afrikako zati bat ere barne sartzen dela. Tamaina ertain-handikoa (25 metrora artekoa), adaburu dotorea du eta oso preziatua da zuragatik eta ganaduak, batez ere txerri-aziendak, jaten dituen fruituengatik.

Árbol implantado en zonas mediterráneas, se incluye una franja de África. De medio-gran porte (hasta 25 metros) y copa majestuosa, es muy apreciada por la madera y sus frutos para el ganado, principalmente porcino.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berde biziak. Bakunak dira eta ertz zerradunak ditu.

AZALA

Grisaxka eta zahartu ahala, zartatuz joaten da.

FRUITUAK

Ezkurak, marroi dirdaitsuak, ezkataz egindako txapel handi baten gainean.

HOJAS

Perennes, de color verde intenso. Son simples y de borde serrado.

CORTEZA

De color grisáceo que, a medida que envejece el árbol, se va agrietando.

FRUTOS

Bellotas, de color marrón brillante, sobre un sombrerete amplio formado por escamas.

mimosa

mimosa

acacia dealbata



Hego Gale Berrian eta Tasmanian du jatorria. Tamaina handikoa (24 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua da bere usain goxoko loreagatik. Ondo hazten da eta hazte azkarrekoa da.

Árbol nativo de Nueva Gales del Sur y Tasmania. De gran porte (hasta 24 metros) y copa amplia, muy apreciada por su flor muy fragante. Se cultiva bien, de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Iraunkorrak, hosto ñimiño mordoa du, bere urdinxka koloreko taldetan jarrita daudenak.

AZALA

Berdats kolorekoa, zahartu ahala aldatzen da, nabarmenki ilundun.

LOREAK

Horiak, oso usaintsuak, txikiak eta luku-erakoak. Neguaren bukaeran loratzen lehenengoetarikoak izaten dira.

HOJAS

Perennes, hojas diminutas en gran cantidad, de color azulado, aparecen en grupo.

CORTEZA

De color verdusco, cambia con la edad oscureciendo notablemente.

FLORES

De color amarillo, muy olorosas, pequeñas y dispuestas en racimos. Son de las primeras en florecer, a finales de invierno.

basagerezi ondo cerezo silvestre prunus avium



Europan du bere jatorria. Tamaina handikoa (20 metrora artekoa) eta adaburu zabala, goranzkoa eta piramidala, oso preziatua bere zuragatik. Asko erabiltzen da altzariak zein beste gauza batzuk, baita tresnak ere, egiteko bere gogortasunagatik.

Árbol nativo de Europa. De gran porte (hasta 20 metros) y copa amplia ascendente y piramidal, muy apreciado por su madera. Muy útil para trabajos tanto de muebles como de otros utensilios, incluso instrumentos, por su gran dureza.



HOSTOAK

Erorkorrak, obalatuak eta horztunak, berde ilunak, hosto-txortena gorrixka.

AZALA

Gorrixka, arrail horizontalak ditu, urratua eta zartatua egoten da.

LOREAK

Luku-eran irteten dira, lore bakoitza 2 cm-koa da, eta zuriak edo arrosa-kolorekoak dira.

HOJAS

Caducas, ovaladas y dentadas, de color verde oscuro, con el peciolo rojizo.

CORTEZA

De color rojizo, con grietas en forma horizontal. Suele estar rota y agrietada.

FLORES

Salen en racimos, con un tamaño de 2 cm por flor y son de color blanco o rosáceo.

hagina tejo taxus baccata



Europar oso hedatua dagoen zuhaitza. Tamaina ertainekoa (25 metrora artekoa), batez ere bere tamaina eta hostotzagatik ez ezik bere fruituagatik ere hazten da. Oso espezie geldoa da.

Árbol muy extendido por Europa. De medio porte (hasta 25 metros), cultivada sobre todo por su porte y follaje así como por su fruto. Es una especie especialmente lenta.



HOSTOAK

Azikula iraunkorrak, berde dirdaitsuak, puntazorrotzak, 2,5 cm luze inguru.

AZALA

Ezkatatsua, marroi gorrixka eta ale zimelaren itxura.

FRUITUAK

Baia gorri bizi-biziak eta oso toxikoak.

HOJAS

Acículas perennes, verdes brillantes, puntiagudas, aproximadamente de 2,5 cm de longitud.

CORTEZA

Escamosa, de color marrón rojizo y aspecto de ejemplar seco.

FRUTOS

Bayas, de color rojo muy intenso y muy tóxicas.

katalpa alboa catalpa bignoides



Ameriketako Estatu Batuetan duen zuhaitza, oso hedatua gure parke guztietan. Tamaina ertainekoa (20 metrora artekoa). Oso deigarria bere hostoen neurri handiagatik eta lore ikusgarriengatik. Ondo hazten da kutzadura handiko tokietan.

Árbol de origen estadounidense, muy implantado en todos nuestros parques. De medio porte (hasta 20 metros). Muy llamativo por el gran tamaño de sus hojas y sus vistosas flores. Se cultiva bien en sitios con mucha polución.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, palmatuak-eskuzabal ireki baten itxurakoak, neurri handikoak (25 cm luze inguru) eta hosto-txorten luzedunakin.

AZALA

Ezkatatsua eta grisaxka, oso sakonak ez diren arrailekin.

LOREAK

Ñimiñoak, arras ikusgarriak, taldeka jarrita, zuriak, tronpeta-itxurakoak.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma palmada, de gran tamaño (unos 25 cm de longitud) y largo peciolo.

CORTEZA

Escamosa y de color grisáceo, con grietas no muy hundidas.

FLORES

Diminutas, muy vistosas, en grupos, blancas, con forma de trompeta.

indimitrea árbol de júpiter lagerstroemia indica



Hegoaldeko Europan oso hedatua dagoen zuhaitza. Tamaina ertainekoa (15 metroa artekoa), batez ere bere loraketa apartagatik hazten da.

Árbol muy extendido por Europa meridional. De medio porte (hasta 15 metros), cultivado sobre todo por su magnífica floración.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde dirdaitsuak gainaldean. Txikiak.

AZALA

Leuna, marroi argia, ale ximelaren itxura du.

LOREAK

5 petalodunak, oin bakoitzean taldeka irtetzen dira eta arrosa kolorekoak dira, oso deigarriak.

HOJAS

Caducas, verdes, brillantes en el haz. De pequeño tamaño.

CORTEZA

Lisa, marrón claro, con aspecto de ejemplar seco.

FLORES

De 5 pétalos, salen en grupos en cada pie y son de color rosa, muy llamativas.

amodio-zuhaitza

edo judasen arbola

árbol del amor o de judea

cercis siliquastrum



Jatorria Europa mediterraniarrean duen zuhaitza. Tamaina ertainekoa (12 metrora artekoa) eta adiburu biribila du. Oso interesgarria bere arrosa-koloreko loraketagatik.

Árbol nativo de Europa mediterránea. De mediano porte (hasta 12 metros) y copa redondeada. Es muy interesante por su floración rosácea.



HOSTOAK

Erorkorrak, berezko bihotz-formakoak, txandakakoak.

LOREAK

Luku-erako arrosak, udaberrian irekitzen direnak, arras txikiak.

FRUITUAK

Leka-itxurakoak, 10 cm ingurukoak, purpurak baina heltzean marroi kolorekoak bihurtzen dira.

HOJAS

Caducas, de forma acorazonada, muy características, con presencia alterna.

FLORES

Rosas, dispuestas en racimos, que se abren en primavera, con un tamaño muy pequeño.

FRUTOS

En forma de vaina, de unos 10 cm, púrpuras que se vuelven de un color marrón cuando maduran.

beltxale distiratsua

aligustre

ligustrum lucidum



Txinan du jatorria zuhaitz honek. Tamaina ertainekoa (15 metrora artekoa) eta adaburu zabala eta biribilduna. Hirian oso erabilia ematen duen itzalagatik.

Árbol nativo de China. De medio porte (hasta 15 metros) y copa amplia, redondeada. Muy utilizado en ciudad por su sombra.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berde kolore bizia eta dirdaitsua dute, obalatuak eta leunak.

AZALA

Marroi grisaxka, arraila bertikalekin.

LOREAK

Ñiminoak, zuriak eta usaintsuak. Taldeka irtetzen dira.

FRUITUAK

Bola-formadunak, beltzak, cm 1-koak. Txori batzuek oso preziatuak dituzte.

HOJAS

Perennes, de color verde intenso y brillante, ovaladas y lisas.

CORTEZA

Marrón grisáceo, con hendiduras verticales.

FLORES

Diminutas, blancas y olorosas. Salen en grupos.

FRUTOS

En forma de bola, negros, de 1 cm. Muy apreciados por ciertos pájaros.

ezki hostotxikia

tilo de hoja pequeña

tilia cordata



Europako erdialdeko eta Eskandinaviako zuhaitza. Handia (40 metrora artekoa), ematen duen itzalagatik oso preziatua den adaburu zabalekoa. Asko hazten da gure geografian.

Árbol procedente del centro de Europa y Escandinavia. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia, muy apreciada por su sombra. Se cultiva mucho en nuestra geografía.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, bihotz-formarekin, ertz hortzunak eta kolore oso argia azpialdean.

AZALA

Marroi oso iluna, luzerako arrail luzeekin.

LOREAK

Txikiak, horixkak, 5 eta 15 ale bitarteko taldetan jaiotzen dira.

FRUITUAK

Bola-formakoak, oso txikiak dira, 6 mm ingurukoak.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma acorazonada, con bordes dentados y un color muy pálido en el envés.

CORTEZA

Marrón muy oscura, con largas grietas longitudinales.

FLORES

Pequeñas, de color amarillento que nacen en grupos de entre 5 y 15 unidades.

FRUTOS

En forma de bola, son muy pequeños, de unos 6 milímetros.

haltz beltza

aliso común

alnus glutinosa



Mundu osoan oso hedatua dagoen zuhaitza, beti oso toki hezeetan badago ere, esaterako ibaiertzetan. Tamaina ertainekoa (20 metro inguru) eta adaburu txikikoa, ez baitu adar handirik.

Árbol muy extendido por el mundo aunque siempre en zonas muy húmedas, como riberas de ríos. De medio porte (sobre 20 metros) y copa reducida por la escasez de ramas de gran tamaño.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, ertz horztun samarrak dituzte eta bakunak dira, gainaldeak eta azpialdeak tonu desberdinekin.

AZALA

Ilun samarra eta ezkatatsu samarra, batez ere alea zahartu ahala.

LOREAK

Arrak, emea ez bezala (tenteak baitira), zintzilik dauden zilindro-itxurako gerbak izatea dute ezaugarri.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, con los bordes ligeramente dentados. Son simples, con una diferencia de tono entre el haz y envés.

CORTEZA

Bastante oscura y algo escamosa, sobre todo a medida que envejece el ejemplar.

FLORES

Se distinguen por ser las masculinas en forma de amentos cilíndricos que cuelgan, a diferencia de las femeninas que son erectas.

urki dilindaria

abedul

betula pendula



Europar du jatorria. Tamaina ertainekoa (20 metrora artekoa) eta adaburu pendular deigarrikoa, batez ere, haizearekin. Bere zura kontratxapatuak egiteko erabiltzen da.

Árbol nativo europeo. De medio porte (hasta 20 metros) y copa pendular muy llamativa, sobre todo con un ligero viento. Su madera se aprovecha para hacer contrachapados.



HOSTOAK

Erorkorrak, ia triangelu-itxurakoak eta zerradun samarrak.

AZALA

Zuria, oso leuna, geruza txikietan lokabetzen dena, eta zahartu ahala arrail beltzak sortzen zaizkiona.

LOREAK

Neurri desberdineko urre-koloreko gerba esekiak, 6 zentimetro luze ingurukoak.

HOJAS

Caducas, con forma casi triangular y ligeramente serradas.

CORTEZA

Blanca, muy suave, que se desprende en pequeñas capas y con el tiempo le salen grietas negras.

FLORES

Amentos de distinto tamaño, dorados, colgantes, de unos 6 cm de longitud.

akazia australiarra

mimosa australiana

acacia melanoxylon



Australiako kontinentean du jatorria. Tarteko tamainakoa (15 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso dentsoa ez badu ere. Ondo hazten da eta hazte azkarrekoa da.

Árbol nativo del continente australiano. De medio porte (hasta 15 metros) y copa amplia, no muy densa. Se cultiva bien y es de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Iraunkorrak, lantza-formako hosto mordo dute.

AZALA

Berdats kolorekoa, zahartu ahala aldatuz doa, nabarmenki ilunduz.

LOREAK

Horiak, oso usaintsuak, txikiak eta luku-erakoak.

HOJAS

Perennes, con multitud de hojas, de forma lanceada.

CORTEZA

De color verdusco cambia con la edad oscureciendo notablemente.

FLORES

De color amarillo, muy olorosas, pequeñas y dispuestas en racimos.

negundo astigar aureovariegata arçe negundo acer negundo aureovariegata



Ipar Ameriketako zuhaitza, arras hazia. Tarteko tamainakoa (20 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua. Oro har, ongi hazten da edonon eta hazte azkarrekoa da.

Árbol original de América del Norte, muy cultivado. De medio porte (hasta 20 metros) y copa amplia, muy apreciada. Se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Erorkorrak, 3tik 7ra arteko foliolo berdez, horztun samarrez, osaturik daude.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearen.

HOJAS

Caducas, compuestas de 3 a 7 folíolos verdes, ligeramente dentados.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento.

haritza

roble común

quercus robur



Europar hego-ekialdeko eta Asiako mendebaldeko zuhaitza. Handia (30 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, oso preziatua ematen duen itzalagatik. Poluzio handiko tokietan ondo hazten da.

Árbol nativo del sudeste europeo y Asia occidental. De gran porte (hasta 30 metros) y copa amplia muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien en sitios con mucha polución.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, palmatuak. Pentalobulatuak dira.

AZALA

Ezkatatsua, marroixka eta grisaxka, plaketan askatzen dena.

LOREAK

Ñimiñoak, ez dira ikusgarriak, landara berean daude. Udaberriaren erdialdera irekitzen dira.

FRUITUAK

Bola-itxura dute, 3 eta 6 bitarteko taldetan daude. Marroiak, pertsona batzuen larruazalarentzat narritagarria gerta daitekeen eduki bilotusa dute.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma palmada. Son pentalobuladas.

CORTEZA

Escamosa, amarronada y grisácea, que se desprende en placas.

FLORES

Diminutas, poco vistosas, están en la misma planta. Se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

En forma de bola, en grupos de 3 a 6. Marrones, con un contenido piloso que puede irritar la piel a ciertas personas.

magnolia lorandia

magnolio

magnolia grandiflora



Estatu Batuetako hegoaldeko zuhaitza da. Tamaina ertain-handikoa (15etik 30 metrora artekoa) eta adaburu zabala, dotorea, oso preziatua bere kolore berde bizi eta dirdaitsuagatik. Lorategietan asko hazten da.

Árbol nativo del sur de Estados Unidos. De medio-gran porte (desde 15 hasta 30 metros) y copa amplia, majestuosa, muy apreciada por su color verde brillante intenso. Muy cultivado en jardines.

HOSTOAK

Iraunkorrak, bakunak eta kolore berde oso ilunekoak. Leunak eta dirdaitsuak gainaldetik eta azpialdetik, bilotsuak eta gorrixkak.

LOREAK

Oso handiak, zuriak eta zeta-antzekoak; irekita 20 cm inguruko diametroa dute.

FRUITUAK

Infruteszentziak edo, izatez, fruitu taldea diren fruituak, indaba baten neurriko hazi gorrixkekin.

HOJAS

Perennes, simples y de color verde muy oscuro. Lisas y brillantes por el haz y, pilosas y rojizas, por el envés.

FLORES

Muy grandes, blancas y sedosas, con aproximadamente 20 cm de diámetro abiertas.

FRUTOS

Infrutescencias o frutos que, en realidad, son un conjunto de frutos, con unas semillas rojizas del tamaño de una alubia

pinazi-pinua pino piñonero pinus pinea



Mediterraneo osoan du bere jatorria. Tamaina ertaina du (25 metrora artekoa), adaburu handikoa eta globo zanpatu itxurakoa da.

Árbol originario de toda la zona mediterránea. De medio porte (hasta 25 metros) y copa amplia y de forma globosa achatada.



HOSTOAK

Azikula iraunkorrak, berde biziak, 10 cm-ko luzeera duten bikoteka.

AZALA

Arrailaz beteta, marroixka, tonu laranjatua du.

FRUITUAK

Pinaburu-itxurakoak, arras zurtuak, marroi dirdaitsuak, hegaldun hazi ugari dutenak.

HOJAS

Acículas perennes verdes intensas, en pares de unos 10 cm de longitud.

CORTEZA

Agrietada, amarronada con un tono anaranjado.

FRUTOS

En forma de piña, muy lignificados, de color marrón brillante que contienen dentro las numerosas semillas que son aladas.

ereinotza

laurel

laurus nobilis



Meditarrenoan du bere jatorria. Tamaina ertainekoa (12 eta 17 metro bitartekoa) eta adaburu zabalekoa. Oro har, muluaren itxurako landarea da. Sukaldaritzan oso preziatua bere hostoengatik eta antzina koroak egiteko erabiltzen zen.

Árbol nativo del Mediterráneo. De medio porte (12 a 17 metros) y copa amplia. Es una planta, por lo general, con aspecto de mata. Muy apreciada en cocina por sus hojas y antiguamente usado para confeccionar coronas.



HOSTOAK

Iraunkorrak, bakunak, lantza-formakoak, txandakakoak, berdeak eta arras hauskorak, haustean usain bizia dutela.

AZALA

Leuna, grisaxka, erraz askatzen dena.

LOREAK

Sexu bakarrekoak, horiak, txikiak, 0,5 cm-koak, udaberriaren amaieran irekitzen dira.

FRUITUAK

Bola-formadunak, beltz bihurtzen dira. Cm 1-ko luzera dute.

HOJAS

Perennes, simples, lanceoladas, alternas, verdes y muy frágiles, con un fuerte olor en su rotura.

CORTEZA

Lisa, grisácea, que se desprende con facilidad.

FLORES

Unisexuales, amarillas, pequeñas, de 0,5 cm, que se abren a finales de primavera.

FRUTOS

En forma de bola, que se vuelven negros. De 1 cm de largo.

lizar arrunta fresno fraxinus excelsior



Berez European du bere jatorria. Tamaina handikoa (35 metrora artekoa) eta adaburu zabala, itxura irregularra eta dotorea duena.

Árbol nativo en Europa de forma espontánea. De gran porte (hasta 35 metros) y copa amplia con forma irregular y majestuosa.



HOSTOAK

Erorkorrak, berdeak, 5 eta 10 foliolo bitartekoak.

AZALA

Marroia, zahartu ahala zartatuz doa.

LOREAK

Ez dira batere ikusgarriak. Arrak purpura kolorekoak dira, lore-hautsa askatzean hori bilakatzen direnak. Emeak, berdeak dira, arrexkak.

FRUITUAK

Samara bikoak, hegaldunak eta taldeka irteten direnak. Hegal handiek haizearen bidez haziak hedatzeko balio dute.

HOJAS

Caducas, verdes, están compuestas de, entre 5 y 10 folíolos.

CORTEZA

Amarronada, se agrieta con el paso del tiempo.

FLORES

Nada vistosas. Los grupos masculinos son de color púrpura, que evolucionan a amarillo cuando sueltan el polen. Los grupos femeninos son verdes, de color pardo.

FRUTOS

Disámaras aladas que salen en numerosos grupos. Las grandes alas sirven para diseminar las semillas con ayuda del viento.

hurritza avellano corylus avellana



Europar eta Asian oso hedatua dagoen zuhaitza. Tamaina ertainekoa (15 metroa artekoa). Eskuarki, 4 edo 5 metro inguruko makilen gaineko muluetan egoten da.

Árbol muy extendido por Europa y Asia. De medio porte (hasta 15 metros), lo normal es que se encuentre en matas de varas sobre 4 o 5 m.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde ilunak, oso bilotsuak, bihotz-formakoak, ertz horztunak.

AZALA

Leuna, grisaxka, poro zurixekin.

LOREAK

Arrak, gerba horiak eta emeak, lore-kusku eta marroiak.

FRUITUAK

Hurak, 1 eta 4 unitate bitarteko multzotan. Helduta daudenean marroiak, azal oso gogorrakin.

HOJAS

Caducas, de color verde oscuro, muy pilosas, de forma acorazonada con borde dentado.

CORTEZA

Lisa grisácea, con poros blanquecinos.

FLORES

Amentos amarillos, las masculinas y capullos pequeños y marrones, las femeninas.

FRUTOS

Avellanas, en racimos de 1 a 4 uds. Color marrón cuando ya están maduras, con cáscara muy dura.

pagoa haya fagus sylvatica



Europar du jatorria. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa) eta adaburu dotorea du, oso preziatua bere itzalagatik. Erraz hazten da eta bere zura asko erabiltzen da.

Árbol nativo de Europa. De gran porte (hasta 30 metros) y copa majestuosa, muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien y su madera es muy utilizada.

HOSTOAK

Erorkorrak, berde dirdaitsuak. Udazkenean gorixkak edo horixkak bihurtzen dira, ertz leundunak.

AZALA

Arras leuna, ehundura leunduna eta gris-kolorekoa.

LOREAK

Sexuka banandurik daude, pagatxa izeneko fruitua ematen dute.

FRUITUAK

Jangarriak, triangeluarak, 2 cm luze ingurukoak. Udazkenean heltzen dira.

HOJAS

Caducas, de color verde brillante. En otoño se tornan rojizas o amarillentas, con bordes lisos.

CORTEZA

Muy lisa, de textura suave y color gris.

FLORES

Separadas por sexos, dan lugar al fruto que es el hayuco.

FRUTOS

Comestibles, triangulares, de casi 2 cm de largo. Maduran en otoño.

konstantinoplako akazia

acacia persa

albizia julibrissin



Mendebaldeko Asian du jatorria. Tarteko tamainakoa (14 metrora artekoa) eta adaburu zabala eta laua du.

Árbol nativo de Asia occidental. De medio porte (hasta 14 metros) y copa amplia aplanada.

HOSTOAK

Erorkorrak, lumatsuak, berde iluneko hostotxo-mordoarekin.

LOREAK

Taldeka jarrita, ederrak, arrosa-kolorekoak oso lorezil mehedunakin.

FRUITUAK

Leka-itxurakoak, 10 zentimetro luze inguru, hazien arteko estutze-itxura berezian ditu haziak.

HOJAS

Caducas, plumosas, con multitud de hojitas de color verde oscuro.

FLORES

En grupos, preciosas, de color rosa con estambres finísimos.

FRUTOS

En forma de vaina, de aproximadamente 10 cm de largo, contienen las semillas con una forma característica de estrechamiento.

astigar zuria

falso plátano

acer pseudoplatanus



Hegoaldeko eta erdialdeko Europan du jatorria. Tamaina handikoa (35 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua lorezaintzan. Hazte azkarrekoa, oro har, ongi hazten da edonon eta oso jasankorra da.

Árbol original del sur y centro de Europa. De gran porte (hasta 35 metros) y copa grande, muy apreciada en jardinería. De crecimiento rápido, se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es muy tolerante.



HOSTOAK

Erorkorrak, handiak, pentalobulatuak eta aurkakoak, ertz zerradunak eta hosto-txorta luze gorrixkadunak.

LOREAK

Oso txikiak, 50-100 aleko luku eseki itxurakoak.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearen, txikiak dira, bola-itxurakoak.

HOJAS

Caducas, grandes, de forma pentalobulada y opuestas, con bordes serrados y largos peciolo rojizos.

FLORES

Muy pequeñas, agrupadas en racimos colgantes de 50-100 unidades.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento, son de pequeño tamaño, en forma de bola.

japoniako magnolia

magnolia del japon

magnolia kobus



Asiako zuhaitza, hain zuzen ere Japongoa. Tamaina handikoa (20 metrora artekoa) eta adaburu dotorea du, oso preziatua ematen duen itzalagatik.

Árbol nativo de Asia, concretamente de Japón. De gran porte (hasta 20 metros) y copa majestuosa, muy apreciada por su sombra.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde ilunak. Nahiko puntazorrotzak, ertz leunekin. Azpialdean, ehundura leuna eta kolore gris marroixka dute.

AZALA

Leun-leuna, ehundura leuna du eta gris marroixka.

LOREAK

Loratzen lehenetariko zuhaitz-motada. Lora handiak, 12 cm-ra artekoak, zuriak eta arrosa tonuekin oinan.

HOJAS

Caducas, de color verde oscuro. Bastante puntiagudas, con bordes suaves. En el envés tienen una nervadura muy pronunciada, con bordes lisos.

CORTEZA

Muy lisa, de textura suave y color gris amorronado.

FLORES

Es de las primeras especies en florecer. Flores grandes, de hasta 12 cm, de color blanco con tonos rosas en la base.

udareondo loredua peral de callery o peral de flor pyrus calleriana chanticler



Iparameriketako, AEBko zuhaitza da. Tamaina ertainekoa (10 metro ingurukoa) eta adaburua piramide-itxurakoa. Oso preziatua bere lore zuri ugariagatik. Ondo hedatzen da eta erraz hazten den zuhaitza da.

Árbol nativo de Norteamérica, USA. De medio porte (sobre 10 metros) y copa piramidal. Muy apreciada por su flor abundante y de color blanco. Se cultiva bien y es un ejemplar de muy rápido crecimiento.



HOSTOAK

Erorkorrak, obalatuak, 4 eta 8 cm bitarteko luzeera dute. Gainaldean berde biziak eta dirdaitsuak.

AZALA

Marroia. Zimurtsua, luzetarako ildo handiekin.

LOREAK

Zuriak, oso usaintsuak, txikiak, bost lore-hostorekin. Neguaren amaieran ateratzen diren lehenetarikoak.

HOJAS

Caducas, ovaladas, de entre 4 y 8 cm de longitud. De color verde intenso y brillante en el haz.

CORTEZA

De color marrón. Es rugosa, con grandes surcos longitudinales.

FLORES

De color blanco, muy olorosas, pequeñas, con cinco pétalos. Son de las primeras en florecer a finales de invierno.

astigar zorrotza arce real acer platanoide globusun



Europako zuhaitza. Tamaina handikoa (40 metrora artekoa) eta adaburu zabala du, oso preziatua bere freskotasunagatik. Oro har, ongi hazten da edonon eta oso jasankorra da.

Árbol original de Europa. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia muy apreciada por su frescura. Se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es muy tolerante.



HOSTOAK

Erorkorrak, handiak, pentalobulatuak eta aurkakoak.

LOREAK

Oso txikiak, luku-erakoak.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearen. Txikiak dira, bola-itxurakoak.

HOJAS

Caducas, grandes, de forma pentalobulada y opuestas.

FLORES

Muy pequeñas, agrupadas en racimos.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento. Son de pequeño tamaño, en forma de bola.

hiruhortzeko astigarra

arce tridente

acer buergeranium



Zuhaitz honek Txinako ekialdean du jatorria, astigarren sendikoa. Tamaina ertaina du (10 metrora artekoa) eta adaburu baxua. Lorategietan hazi ohi da. Zutabe formarekin.

Árbol con origen en el este de China de la familia de las aceráceas. De medio porte (hasta 10 metros) y copa baja, se cultiva mucho en jardinería es de forma columnar.



HOSTOAK

Erorkorrak, handiak, hiru lobuludunak. Azpialdean berde dirdaitsuak eta zuriak, 3-5 cm luze diren hosto-txortekin, oso interesgarriak udazkenean hartzen duten gorrixka koloreagatik.

FRUITUAK

Hegaldunak haizearekin hedapen handiagoa lortzearen. Txikiak eta bola-itxurakoak.

AZALA

Marroi iluna eta zimurtsua, oso erakargarria duen ehunduragatik.

HOJAS

Caducas, grandes, de forma trilobulada, verdes brillantes y blancas en el envés, con peciolas de 3-5 cm de longitud, muy interesantes por sus tonos rojizos en otoño.

FRUTOS

Alados para conseguir una mayor propagación con el viento. Son de pequeño tamaño, en forma de bola.

CORTEZA

Marrón oscura y rugosa, atractiva por su textura.

idi-bihotz arbola

tulipanero de virginia

liriodendron tulipifera



Ameriketako ekialdeko zuhaitza. Tamaina handikoa (45 metrora artekoa), lorezaintzan tamaina horretara iristen ez bada ere.

Árbol nativo del este americano. De gran porte (hasta 45 metros) aunque en jardinería no suele llegar a ese porte.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak. Bakunak dira, eta itxura berezia ematen dieten 4 lobulu dituzte.

LOREAK

Handiak, arras ikusgarriak, idi-bihotz itxurakoak. Udaberriaren amaieran irekitzen dira.

ERABILERA

Zorua altzariak egiteko erabiltzen da, ia zuria baita, eta medikuntza naturalean, bere azala, bihotzeko-gaixoak sendatzeko.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso. Son simples, con 4 lóbulos que le dan una forma inconfundible.

FLORES

Grandes, muy vistosas, con forma de tulipán. Abren a finales de primavera.

UTILIDAD

Su madera se utiliza para muebles por su color casi blanco e incluso su corteza se utiliza en medicina natural para problemas cardíacos.



Mendebaldeko Asian du bere jatorria zuhaitz honek. Txikia (ohiz, 10 metrora artekoa) eta adaburua konikoa da. Oso preziatua bere hosto eta fruituen itxura dotoreagatik. Poluzioa eta kostaldea ongi onartzen ditu.

Árbol originario de Asia occidental. De pequeño porte (hasta 10 metros normalmente) y copa, normalmente cónica. Es muy apreciado estéticamente por sus hojas y fruto. Tolera bien la contaminación y la costa.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berdeak eta biziak, uhin-formakoak, elorri gogorrekin.

AZALA

Leuna eta gris.

LOREAK

Sexuen arabera banandurik. Sortetan, oso txikiak eta zuriak.

FRUITUAK

Baia-formakoak, taldeka, gorri kolore bizidunak.

HOJAS

Perennes, verdes, brillantes e intensas. Onduladas, con fuertes pinchos.

CORTEZA

Lisa y gris.

FLORES

Separadas por sexos. En ramilletes, son muy pequeñas y blancas.

FRUTOS

En forma de baya, en grupos, de color rojo intenso.



Ipar Ameriketako zuhaitza, arras hazia. Tarteko tamainakoa (20 metrora artekoa) eta adaburu handikoa eta ederra, oso preziatua. Oro har, ongi hazten da edonon eta hazte azkarrekoa da.

Árbol original de América del Norte, muy cultivado. De medio porte (hasta 20 metros) y copa amplia y bonita, muy apreciada. Se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Erorkorrak, 3 tik 7ra arteko goliolo berdez, horztun samarrez, osaturik.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearen.

HOJAS

Caducas, compuestas con 3 a 7 foliolos verdes, ligeramente dentados.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento.

indigaztainondoa

castaño de indias

aesculus hippocastanum



Jatorria ekialdeko Europan eta ingurunean duen zuhaitza. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua bere itzal freskoagatik. Ongi hazten da parkeetan bere tamainagatik.

Árbol nativo de Europa oriental y entorno. De gran porte (hasta 30 metros) y copa amplia, muy apreciada por su sombra muy fresca. Se cultiva bien en parques por lo majestuoso de su porte.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, oso nerbio nabaridunak. 5 eta 7 foliolo bitartekoak eta hosto-txorten luzedunak.

AZALA

Marroi argia, ehundura leunekoa, zahartzean zartatzeko joera duena.

LOREAK

Oso ikusgarriak, zuriak. Galburu-itxuran sortzen dira udaberriaren erdialdera.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, con nervios muy marcados. Tiene entre 5 y 7 foliolos, y largos peciolas.

CORTEZA

De color marrón pálido, es de textura lisa que tiende a agrietarse con la edad.

FLORES

Muy vistosas, de color blanco. Salen en forma de espigas a mediados de primavera.

gaztañaondo

castaño

castanea sativa



Oso zuhaitz hedatua gure lurralde eta basoetan, jatorria Europan, Asian eta Ipar Afrikan du. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa) eta oso adaburu handikoa, bere itzalagatik preziatua. Oro har, ongi hazten da. Oso zuhaitz gogorra baita.

Árbol muy extendido en nuestro territorio y bosques, procede tanto de Europa como de Asia y del norte de África. De gran porte (hasta 30 metros) y copa muy amplia, apreciada por su sombra. Se cultiva bien, en general, por ser un árbol muy resistente.



HOSTOAK

Erorkorrak, handiak, luzangak, ertz zerradunak, oso nerbio nabariekkin.

AZALA

Zilar-koloreko tonu grisaxka du, arrailak sortzen zaizkio, batez ere ale zaharrenei.

FRUITUAK

Gaztaina marroiak, arras dirdairatsuak. Heldu arte babesten dituen elorridun azal batez estalita ernatzen dira.

HOJAS

Caducas, grandes, alargadas, con borde serrado y nervios muy marcados.

CORTEZA

De tonos más bien grisáceos, plateados, le suelen salir grietas, sobre todo en ejemplares viejos.

FLORES

Amentos muy llamativos por su color dorado y longitud.

FRUTOS

Castañas, marrones muy brillantes. Nacen recubiertas de una cáscara de pinchos que les protege hasta que están maduras.

zilar-astigarra arce plateado acer saccharinum



Ipar Ameriketako zuhaitza. Tarteko tamainakoa (30 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso zuhaitz polita da bere zilar-koloreko hostotza dela eta.

Árbol original de Norteamérica. De medio porte (hasta 30 metros) y copa amplia, es un árbol bonito por su follaje plateado que se torna anaranjado en otoño, antes de perder la hoja.



HOSTOAK

Erorkorrak, handiak, pentalobulatuak, azpialdea zilar-kolorekoa da. Udazkenean, hostoak erori baino lehen, laranja eta gorrixka bilakatzen dira.

LOREAK

Udaberriaren hasieran irekitzen dira. Arras txikiak, luku-erakoak dira.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin gehiago hedatzearren. Txikiak dira, bola-formakoak.

HOJAS

Caducas, grandes, de forma pentalobulada, de color plateado en el envés, que se vuelven anaranjado-rojizas en otoño.

FLORES

Se abren a principios de primavera. Muy pequeñas, agrupadas en racimos.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento. Son de pequeño tamaño, en forma de bola.

milazka frantsesa

tamarisco

tamarix gallica



Mediterraneoko zuhaitza. Txikia (10 metrora artekoa), bere hostotza oso deigarria da eta kostaldeko zuhaitzik iraunkorrenetakoa da.

Árbol de origen Mediterráneo. De pequeño porte (hasta 10 metros), de follaje muy llamativo, es uno de los árboles más resistentes en zonas costeras.



HOSTOAK

Ñimiñoak eta berdeak, ile-eraketa dutenak.

AZALA

Ezkatatsua eta grisaxka, arrail txikiekin.

LOREAK

Ñimiñoak, oso ikusgarriak talde arrosetan antolatuturik.

HOJAS

Minúsculas de tamaño y color verde, con una textura como de pelo.

CORTEZA

Escamosa, y de color grisáceo, con grietas no muy hundidas.

FLORES

Diminutas, muy vistosas en grupos rosas en gran número.

negundo astigar aureovariegata arçe negundo acer negundo aureovariegata



Ipar Ameriketako zuhaitza, arras hazia. Tarteko tamainakoa (20 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua. Oro har, ongi hazten da edonon eta hazte azkarrekoa da.

Árbol original de América del Norte, muy cultivado. De medio porte (hasta 20 metros) y copa amplia, muy apreciada. Se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Erorkorrak, 3tik 7ra arteko foliolo berdez, horztun samarrez, osaturik daude.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearren.

HOJAS

Caducas, compuestas de 3 a 7 folíolos verdes, ligeramente dentados.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento.

izei urdina

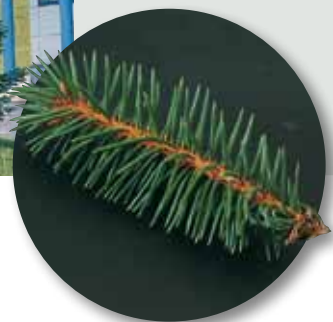
picea azul

picea pungens glauca



Ipameriketako zuhaitza.
Lorategietan asko erabiltzen da bere
forma eta koloreagatik. Handia (30
metrora artekoa), oso interesgarria
duen kolore urdinxkagatik.

Árbol de Norteamérica. Muy utilizado
en jardines por su forma y color. De
gran porte (hasta 30 metros), muy
interesante por su color azulado.



HOSTOAK

Azikula iraunkorrak, urdinxka biziak,
3 cm-ko luzerakoak. Oso gogorrak,
zizta baitezakete.

AZALA

Gris iluna, ezkatetan urratzen da.

FRUITUAK

Kono-formakoak, 10 cm ingurukoak,
marroiak.

HOJAS

Acículas perennes, de color azulado
intenso, de unos 3 cm de longitud.
Muy duras, llegando a pinchar.

CORTEZA

De color gris oscuro, que se rasga
en escamas.

FRUTOS

En forma de cono, de unos 10 cm,
con color marrón.

olibozumea

árbol del paraíso

eleagnus angustifolia



Asiako mendebaldean du jatorria. Tamaina ertainekoa (15 metrora artekoa), ez da maiz ikusten.

Árbol nativo del oeste asiático. De medio porte (hasta 15 metros), es un árbol no muy frecuente de ver.



HOSTOAK

Erorkorrak, berdeak, atzealde deigarriagoa da duen tonu argiagatik.

AZALA

Arras zartatua, tonu berdatsa du.

FRUITUAK

Ñimiñoak, ez dira ikusgarriak, oso usain gozo nabaria dute. Horixkak dira eta udaberriaren hasieran irekitzen dira.

HOJAS

Árbol nativo del Oeste asiático. De medio porte (hasta 15 metros), es un árbol no muy frecuente de ver.

CORTEZA

Muy agrietada, con unos tonos verdosos.

FRUTOS

Diminutas, poco vistosas, con un aroma muy marcado. Son de color amarillento y se abren a principios de primavera.

zurzuria álamo blanco populus alba



Europako eta Asia erdialdeko zuhaitza. Handia (30 metrora artekoa), enbalajeak egiteko kalitate txarreko zura du.

Árbol nativo de Europa y Asia central. De gran porte (hasta 30 metros), de madera de mala calidad utilizada para embalajes.



HOSTOAK

Erorkorrak, luzangak, horztun samarrak. Gainaldea berde bizia dute eta azpialdea, argia.

AZALA

Leuna, berde argia.

LOREAK

Gerbak dira. Arrak, zilindro-formakoak eta horixkak, eta emeak, arrosak.

FRUITUAK

Kapsula-formakoak, barruan hazi kotoidunak dituzte.

HOJAS

Caducas, alargadas, algo dentadas y de un color verde intenso en el haz y pálidas en el envés.

CORTEZA

Lisa, con color pálido verdoso.

FLORES

Son amentos. Las masculinas, cilíndricas de color amarillento y las femeninas son de color rosa.

FRUTOS

En forma de cápsula que, dentro, llevan semillas algodonosas.

crimson king astigar zorrotza arce purpurea acer platanoides crimson king



Lorategietan erabili ohi den zuhaitza, arras hazia. Tamaina handikoa (18 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua bere purpura-koloreagatik. Oro har, ongi hazten da edonon eta oso jasankorra da.

Árbol original de jardinería, muy cultivado. De gran porte (hasta 18 metros) y copa amplia, muy apreciada por su color purpúreo. Se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es muy tolerante.



HOSTOAK

Erorkorrak, handiak, pentalobulatuak, purpura-kolorekoak.

LOREAK

Oso txikiak, luku-erakoak.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearen, txikiak dira, bola-itxurakoak.

HOJAS

Caducas, grandes, de forma pentalobulada, de color rojo purpúreo.

FLORES

Muy pequeñas, agrupadas en racimos.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento, son de pequeño tamaño, en forma de bola.

arte encina quercus ilex



Mediterraneoko guneeetan hedatutako zuhaitza da; Afrikako zati bat ere barne sartzen dela. Tamaina ertain-handikoa (25 metrora artekoa), adaburu dotorea du eta oso preziatua da zuragatik eta ganaduak, batez ere txerri-aziendak, jaten dituen fruituengatik.

Árbol implantado en zonas mediterráneas, se incluye una franja de África. De medio-gran porte (hasta 25 metros) y copa majestuosa, es muy apreciada por la madera, y sus frutos para el ganado, principalmente porcino.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berde biziak. Bakunak dira eta ertz zerradunak ditu.

AZALA

Grisaxka eta zahartu ahala, zartatuz joaten da.

FRUITUAK

Ezkurak, marroi dirdaitsuak, ezkataz egindako txapel handi baten gainean.

HOJAS

Perennes, de color verde intenso. Son simples y de borde serrado.

CORTEZA

De color grisáceo que, a medida que envejece el árbol, se va agrietando.

FRUTOS

Bellotas, de color marrón brillante, sobre un sombrerete amplio formado por escamas.

ezki hostotxikia

tilo de hoja pequeña

tilia cordata



Europako erdialdeko eta Eskandinaviako zuhaitza. Handia (40 metrora artekoa), ematen duen itzalagatik oso preziatua den adaburu zabalekoa. Asko hazten da gure geografian.

Árbol procedente del centro de Europa y Escandinavia. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia, muy apreciada por su sombra, se cultiva mucho en nuestra geografía.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, bihotz-formarekin, ertz hortzunak eta kolore oso argia azpialdean.

AZALA

Marroi oso iluna, luzerako arrail luzeekin.

LOREAK

Txikiak, horixkak, 5 eta 15 ale bitarteko taldetan jaiotzen dira.

FRUITUAK

Bola-formakoak, oso txikiak dira, 6 mm ingurukoak.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma acorazonada, con bordes dentados y un color muy pálido en el envés.

CORTEZA

Marrón muy oscura, con largas grietas longitudinales.

FLORES

Pequeñas, de color amarillento que nacen en grupos de entre 5 y 15 unidades.

FRUTOS

En forma de bola, son muy pequeños, de unos 6 milímetros.

kanforrondoa alcanfor cinnamomum



Txinako hegoaldeko eta Malasiako zuhaitza. Tamaina ertainekoa (15 metro inguru) eta adaburua ere ertaina izaten du. Ondo hedatzen da eta ez da asko hazten.

Árbol nativo de China meridional y Malasia. De medio porte (sobre 15 metros) y copa, se cultiva bien y es un ejemplar de medio crecimiento.



HOSTOAK

Kolore berde bizia eta dirdaitsua dute gainaldean, olio aromatikoak egiteko erabiltzen dira.

AZALA

Marroia, zimurtsua.

LOREAK

Zuriak, oso usaintsuak.

FRUITUAK

Udazkenean garatzen dira eta kolore gorri bizia dute.

HOJAS

De color verde intenso brillante en el haz, útiles por sus aceites aromáticos.

CORTEZA

De color marrón, es rugosa.

FLORES

De color blanco, muy olorosas.

FRUTOS

Se desarrollan en otoño y son de color rojo muy intenso.

laburnoa

lluvia de oro

laburnum anagyroides



Europako hegoaldeko zuhaitza (Frantzia eta Balkanak artean). Tamaina ertaina (5 metrora artekoa) eta adaburu irregularra ditu. Ondo hedatzen da eta ez da asko hazten.

Árbol nativo del sur de Europa (entre Francia y Balcanes). De pequeño porte (hasta 5 metros) y copa irregular. Se cultiva bien y es un ejemplar de medio crecimiento.



HOSTOAK

Erorkorrak, hiru foliodunak, bakoitza 3 cm-koa.

LOREAK

Zuhaitzaren elementurik garrantzitsuenak, hori-horiak diren beren adaxkangatik. Oso usaintsuak, txikiak eta taldetan jarriak, 35 cm luze inguru dira.

BEREIZTASUNAK

Zuhaitz honen bereiztasuna bere elementu guztien toxikotasuna da, zuratik hasi eta hostoetatik eta loreetatik jarraituz.

HOJAS

Caducas, de tres folios, de 3 cm cada uno.

FLORES

Es lo más importante de este árbol por sus ramos de intenso color amarillo. Muy olorosas, pequeñas y dispuestas en grupos de en torno a 35 cm de longitud.

PECULIARIDADES

Como peculiaridad de este árbol es la toxicidad de todos sus elementos, desde la madera, las hojas y las flores.

hodi garbigailua escoba de la bruja callistemon



Australiako zuhaixka, oso zaila da zuhaitzen artean aurkitzea. Tamaina txikikoa (5 metrora artekoa), adaburu txikiduna eta oso interesgarria bere fruituarengatik.

Arbusto de origen australiano, muy difícil de encontrar en porte arbóreo. De pequeño porte (hasta 5 metros) y copa reducida. Muy interesante por su fruto.



HOSTOAK

Iraunkorrak eta luzangak, kolore berde ilunekoak.

LOREAK

Oso deigarriak, kolore gorri bizikoak, motots itxura dute eta oso iraunkorrak dira.

HOJAS

Persistentes y alargadas, de color verde oscuro.

FLORES

Muy llamativas, son de color rojo intenso, en forma de penacho. Muy duraderas.

siriako arrosa

rosa de siria

hibiscus syriacus



Asiako zuhaitza da jatorriz.
Txikia (3 metrora artekoa),
normalean zuhaixka itxura dauka.

Árbol de origen asiático. De
pequeño tamaño (hasta 3 metros),
normalmente en forma arbustiva.



HOSTOAK

Erokorkorrak, handiak, luzangak,
erzdunak.

LOREAK

Zuriak, baina hainbat koloretakoak
daude. Handiak eta iraunkorrak.

HOJAS

Caducas, grandes, alargadas,
con borde.

FLORES

Blancas, aunque hay de varios
colores. Grandes y persistentes.

xarma lupulukara

carpe negro

ostria carpinifolia



Europako hegoekialdeko, Asia Txikiko eta Kaukasoko zuhaitza. Tamaina ertainekoa (18 metrora artekoa) eta adaburua oboide itxurakoa.

Árbol nativo del sudeste de Europa, Asia Menor y del Cáucaso. De medio porte (hasta 18 metros) y copa ovoidal.



HOSTOAK

Erorkorrak, berdeak, horzdunak, tamaina ertainekoak (10 cm-ra artekoak), udazkenean hori bihurtzen dira.

AZALA

Grisa, ezkatatsua.

LOREAK

Horiak, adaxkatan ikusgarriak. Udaberriaren erdialdean irekitzen dira.

FRUITUAK

Marroiak.

HOJAS

Caducas, verdes, dentadas, de tamaño medio (hasta 10 cm), que se vuelven amarillas en otoño.

CORTEZA

De color gris, escamada.

LOREAK

Amarillas, vistosas en ramos. Se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

De color marrón.



paradisuko melia

arbol del paraíso

melia azedarach



Europa hegoekialdeko eta Asia mendebaldeko zuhaitza. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, oso preziatua ematen duen itzalagatik. Ondo hedatzen da poluzio handiko tokietan.

Árbol nativo del sudeste de Europa y Asia occidental. De gran porte (hasta 30 metros) y copa amplia muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien en sitios con mucha polución.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak. Palmondo itxurakoak, pentalobulatuak dira.

AZALA

Ezkatatsua, marroixka eta grisaxka, plaketan askatzen da.

LOREAK

Txiki-txikiak, landarean ez dira asko ikusten. Udaberrian irekitzen dira.

FRUITUAK

Bola-itxurakoak, 3 eta 6 fruitu bitarteko taldetan agertzen dira. Marroiak, edukin bilotsua dute eta azalean narritadurak sor ditzazkete.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso. En forma palmada, son pentalobuladas.

CORTEZA

Escamosa, amarronada y grisácea, que se desprende en placas.

FLORES

Diminutas, poco vistosas en la misma planta. Se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

En forma de bola, aparecen en grupos de 3 a 6. Marrones, con contenido piloso que puede irritar la piel a ciertas personas.

kaukasoko zymarra

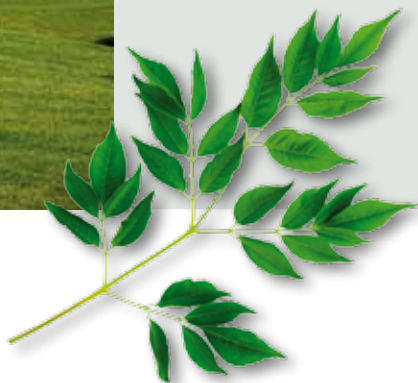
olmo del caucaso

zelkova carpinifolia



Kaukasoko eta Iran iparraldeko zuhaitza. Handia (30 metrora artekoa), hazkunde geldoa du eta zutabe-itxurea.

Árbol nativo del Cáucaso y norte de Irán. De gran porte (hasta 30 metros), de crecimiento lento y forma columnar.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak. Sinpleak eta itxura berezia ematen dien ertz horzduna dute.

LOREAK

Berdeak.

ERABILERA

Zorua altzariak egiteko erabiltzen da eta 400 urte iraun dezaken zuhaitza da.

HOJAS

Caducas, verdes intensas, son simples, con borde dentado, dando una forma inconfundible.

FLORES

Verdes.

UTILIDAD

Su madera se utiliza para muebles y es un árbol que puede llegar a vivir 400 años.



otsalizarra

serbal de los cazadores

sorbus aucuparia



Europa osoan eta Asiako zati batean hedatua dagoen zuhaitza. Tamaina ertainekoa eta basalandarea zuhaixka baino ez ohi dena. Adaburuak forma biribila du.

Árbol extendido por toda Europa y una parte de Asia. De medio porte que, en forma salvaje, normalmente no pasa de arbusto. Tiene copa de forma redondeada.



HOSTOAK

Erorkorrak, ertz horztunak dituzten 5-13 folioz osaturikoak.

AZALA

Gris beltzexka, arrail bertikalekin.

LOREAK

Zuriak, luku-erakoak.

FRUITUAK

Pomo laranjatuak, ederrak, luzaroan dirautenak.

HOJAS

Caducas, formadas por varios foliolos que oscilan en número desde los 5 a 13, con bordes dentados.

CORTEZA

De color gris negruzco, con grietas en forma vertical.

FLORES

Salen en racimos, de color blanco.

FRUTOS

Pomos de color anaranjado, muy bonitos, que perduran bastante en los ejemplares.

haritz amerikarra

roble americano

quercus rubra



Ameriketako iparraldeko zuhaitza. Tamaina ertaina (15 metro ingurukoa) eta adaburu zabala ditu. Hazte geldoa du eta oso hedatua dago, batez ere, basoetan.

Árbol nativo del norte de América. De medio porte (sobre 15 metros) y copa amplia. Es un árbol de lento crecimiento y muy introducido, sobre todo en el mundo forestal.



HOSTOAK

Erorkorrak, 15 cm ingurukoak, berde horixkak hasieran eta aldatzen joaten dira udazkenean gorri bihurtu arte.

AZALA

Leuna, grisa.

FRUITUAK

Ezkur-formakoak, 2 cm ingurukoak, zapal samarrak eta karlo ezkatatsu txiki batekin.

HOJAS

Caducas, aproximadamente de 15 cm, de color verde amarillento en su inicio, van rotando hasta ponerse de color rojo en el otoño.

CORTEZA

Lisa, de color gris.

FRUTOS

En forma de bellota, de unos 2 cm, bastante chata y con una pequeña cúpula escamosa.

ezki hostozabala tilo de holanda tilia platyphyllos



Hego-ekialdeko European eta mendebaldeko Asian du jatorria. Tamaina handikoa (40 metrora artekoa) eta ematen duen itzalagatik oso preziatua den adaburu zabalekoa.

Árbol nativo del sudeste europeo y Asia occidental. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien en parques y jardines de nuestros pueblos pues es un árbol muy resistente.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, handiak eta bihotz-formakoak. Bakunak eta horztun samarrak.

AZALA

Marroi ilun-iluna, luzerako arrail luzeekin.

FRUITUAK

Txikiak, horixkak, 2 eta 8 ale bitarteko taldetan jaiotzen dira.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, de tamaño amplio, en forma acorazonada. Son simples y ligeramente dentadas.

AZALA

Marrón muy oscura, con largas grietas longitudinales.

FRUTOS

Pequeñas, de color amarillento, que nacen en grupos de entre 2 y 8 unidades.

aranondo gorria ciruelo rojo prunus cerasifera nigra



Txinako zuhaitza. Tamaina ertainekoa (13 metrora artekoa) eta adaburu handia eta oso preziatua du lorezaintzan, bere koloreagatik. Asko erabiltzen da parkeetan.

Árbol originario de China. De medio porte (hasta 13 metros) y copa amplia, muy apreciada en jardinería por su color. Es un árbol muy utilizado en parques.



HOSTOAK

Erorkorrak, berezkoa dute gorri-kolorea, obalatuak dira eta erpina zorrotza dute.

LOREAK

Ñimiñoak, oso ikusgarriak, hostoak ermetzen hasi baino lehen sortetan irteten baitira.

FRUITUAK

Aran txikiak, 3 cm-koak, ez dira maiz ikusten baina jangarriak dira.

HOJAS

Caducas, muy características por su color rojo, ovaladas, con ápice agudo.

FLORES

Diminutas, muy vistosas por salir en ramos antes de brotar las hojas.

FRUTOS

Son pequeñas ciruelas, de 3 cm, no muy habituales de ver pero comestibles.

haritza

roble común

quercus robur



Europar hego-ekialdeko eta Asiako mendebaldeko zuhaitza. Handia (30 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, oso preziatua ematen duen itzalagatik. Poluzio handiko tokietan ondo hazten da.

Árbol nativo del sudeste europeo y Asia occidental. De gran porte (hasta 30 metros) y copa amplia muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien en sitios con mucha polución.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, palmatuak. Pentalobulatuak dira.

AZALA

Ezkatatsua, marroixka eta grisaxka, plaketan askatzen dena.

LOREAK

Ñimiñoak, ez dira ikusgarriak, landara berean daude. Udaberriaren erdialdera irekitzen dira.

FRUITUAK

Bola-itxura dute, 3 eta 6 bitarteko taldetan daude. Marroiak, pertsona batzuen larruazalarentzat narritagarria gerta daitekeen eduki bilotsua dute.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma palmada. Son pentalobuladas.

CORTEZA

Escamosa, amarronada y grisácea, que se desprende en placas.

FLORES

Diminutas, poco vistosas, están en la misma planta. Se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

En forma de bola, en grupos de 3 a 6. Marrones, con un contenido piloso que puede irritar la piel a ciertas personas.

likidanbarra

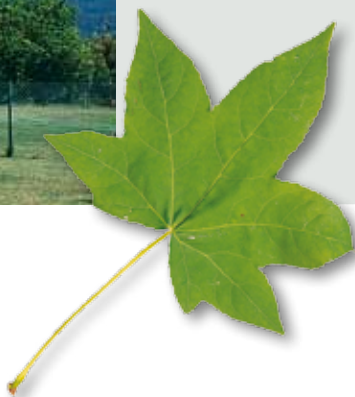
árbol del ámbar o estoraque

liquidambar styraciflua



Ameriketako zuhaitza. Tamaina handikoa (40 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, konikoa. Oso interesgarria da bere adaburuagatik eta udazkenean dituen tonu gorrikgengatik.

Árbol nativo del continente americano. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia, de forma cónica. Es un árbol muy interesante tanto por su copa como por sus tonos rojizos en otoño.



HOSTOAK

Erorkorrak, 5 eta 7 lobulu bitartekoak, oso nerbio nabarmenak dituzte. Berde kolore bizidunak, palmatuak, udazkenean gorrixka bilakatzen dira.

AZALA

Ezkatatsua, oso nabaria, industria desberdinek erabiltzen duten erretxina bat dario.

FRUITUAK

Esferikoak, 3,5 cm-koak, hazi hegodunekin.

ERABILERA

Azala lurrigintzan finkagarri gisa erabiltzen da.

HOJAS

Caducas, de 5 a 7 lóbulos, con nervios muy marcados. De color verde intenso, en forma palmada, se ponen rojizas en otoño.

CORTEZA

Escamosa, muy marcada, que desprende una resina utilizada por varias industrias.

FRUTOS

En forma esférica, de 3,5 cm, con semillas aladas.

UTILIDAD

La corteza se utiliza en industrias de perfumería como fijador.

intsentsu-zedroa

cedro del incienso

calocedrus decurrens



Jatorria Kalifornian eta Oregonen duen zuhaitza. Tamaina handikoa (35 metrora artekoa). Konifero deigarria, bere zutabe-itxurako tamaina handi samaragatik.

Árbol originario de California y Oregón. De gran porte (hasta 35 metros). Conífera llamativa por su porte columnar algo extenso.



HOSTOAK

Iraunkorrak, berde ilunak orban horiekin, oso txikiak. Adarren gainean teilak balira jartzen dira. Oso usaintsuak.

AZALA

Grisaxka eta oso ezkatatsua.

FRUITUAK

Kono-itxurakoak, 2-2,5 cm-ko diametroa dute.

HOJAS

Perennes, de color verde oscuro con manchas amarillas, de muy pequeño tamaño. Se colocan como si fueran tejas sobre las ramas. Son muy aromáticas.

CORTEZA

Es de color grisáceo y muy escamosa.

FRUTOS

En forma de cono, tienen un diámetro de entre 2 y 2,5 cm de longitud.

sofora japoniarra

acacia del japon

shopora japonica



Txinan du jatorria eta bereziki Japonen landatzen da. Tamaina ertainekoa, 20 metroko altuera eduki dezake. Bere ezaugarria, azalean dituen itxura arraruak eta adaburu esferikoa.

Árbol oriundo de China y especialmente cultivado en Japón. De medio porte, puede llegar a medir 20 m de altura. Tiene como característica habitual sus formas extrañas en el tronco y una copa esférica.



HOSTOAK

Erorkorrak, 7 eta 9 foliolo bitartekoak, berde ilunak eta atzealdea bilotsua dute.

AZALA

Gris beltzaxka, arrail bertikalekin.

LOREAK

Zuriak, akazia arruntaren antzekoak.

FRUITUAK

Kolore laranjatuko zorroak.

HOJAS

Caducas, compuestas de entre 7 y 9 foliolos, de color verde oscuro, con un envés piloso.

CORTEZA

De color gris negruzco, con grietas en forma vertical.

FLORES

Blancas, parecidas a la acacia común.

FRUTOS

Vainas, con un colorante anaranjado.



carrierei elorria

espino

crataegus carrierei



Zuhaitz europarra, jatorriz. Tamaina ertainekoa (10 m-ra artekoa), oso zuhaitz interesgarria bere loreengatik eta udaren amaieran irekitzen diren baia gorriengatik.

Árbol nativo de Europa. De pequeño porte (hasta 10 metros), es un árbol interesante por sus flores y unas bayas rojas que se abren a finales de verano.



HOSTOAK

Erorkorrak, bost eta zazpi gingil artean, kolore berde bizia eta distiratsuak dute.

AZALA

Marroi iluna, hauskorra eta zartatua.

LOREAK

Zuriak

FRUITUAK

Hazi bakarreko baia gorriak.

HOJAS

Caducas, de 5 a 7 lóbulos, de un verde intenso y brillante.

CORTEZA

Blancas y muy olorosas, de 5 pétalos que se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

Bayas rojas con una sola semilla.

patuaren zuhaitza.

árbol del destino

clerodendron trichotomun



Zuhaitz asiarra. Tamaina txikikoa (5 metrora artekoa), zuhaitz interesgarria da bere hostajeagatik.

Árbol asiático. De pequeño porte (hasta 5 metros), es un árbol interesante por su follaje.



HOSTOAK

Erorkorrak, arrautza formakoak eta kolore berde distiratsurekin, nahiko handiak.

AZALA

Marroi iluna, hauskorra eta zartatua.

FRUITUAK

Oso interesgarriak, neguan ateratzen direlako eta sasoi guztian mantentzen direlako.

HOJAS

Caducas, de forma ovoidal, de un verde intenso y brillante, bastante grandes.

CORTEZA

Marrón oscura, quebradiza y agrietada.

FLORES

Blancas.

FRUTOS

Muy interesantes, pues salen en invierno y aguantan así toda la temporada.

ihar frantsesa

arce de montpelier

acer monspessulanum



Hego European du jatorria. Lorategietan hazi ohi da bere tamaina txikiagatik (7 metrora artekoa) eta adaburu zabala du, oso dentsoa ez badu ere. Erraz hazten da, oro har, edonon eta hazte azkarrekoa da.

Árbol propio de Europa meridional. Muy cultivado en jardines por su reducido tamaño (hasta 7 metros) y copa amplia, no muy tupida. Se cultiva bien, en general, en todos los lugares y es de rápido crecimiento.



HOSTOAK

Erorkorrak, 3 lobulu berde ilunekin. Opakuak azpialdean, ertz lauekin.

FRUITUAK

Hegaldunak, haizearekin hedapen handiagoa lortzearren.

HOJAS

Caducas, compuestas con 3 lóbulos verdes oscuros. Opacas en el envés, con bordes lisos.

FRUTOS

Alados, para conseguir una mayor propagación con el viento.

likidanbarra

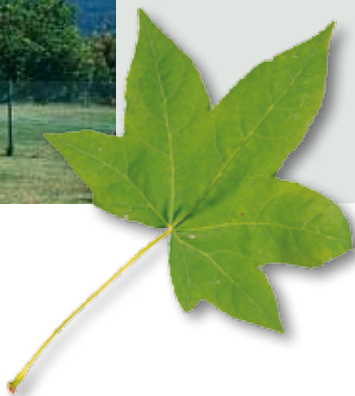
árbol del ámbar o estoraque

liquidambar styraciflua



Ameriketako zuhaitza. Tamaina handikoa (40 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, konikoa. Oso interesgarria da bere adaburuagatik eta udazkenean dituen tonu gorrixezengatik.

Árbol nativo del continente americano. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia, de forma cónica. Es un árbol muy interesante tanto por su copa como por sus tonos rojizos en otoño.



HOSTOAK

Erorkorrak, 5 eta 7 lobulu bitartekoak, oso nerbio nabarmenak dituzte. Berde kolore bizidunak, palmatuak, udazkenean gorrixeak bilakatzen dira.

AZALA

Ezkatatsua, oso nabaria, industria desberdinek erabiltzen duten erretxina bat dario.

FRUITUAK

Esferikoak, 3,5 cm-koak, hazi hegodunekin.

ERABILERA

Azala lurrigintzan finkagarri gisa erabiltzen da.

HOJAS

Caducas, de 5 a 7 lóbulos, con nervios muy marcados. De color verde intenso, en forma palmada, se ponen rojizas en otoño.

CORTEZA

Escamosa, muy marcada, que desprende una resina utilizada por varias industrias.

FRUTOS

En forma esférica, de 3,5 cm, con semillas aladas.

UTILIDAD

La corteza se utiliza en industrias de perfumería como fijador.

xarma arrunta

carpe

carpinus betulus



Europar zuhaitza, lorategietan oso hedatua eta ezaguna. Tamaina ertainekoa (20 metrora artekoa ohikoa ez bada ere). Berezko pintzel-itxura du, oso adar bertikalekin.

Árbol europeo muy extendido y popular en jardines. De medio porte (hasta 20 metros aunque no es frecuente). Tiene una forma característica en forma de pincel con ramas muy verticales.



HOSTOAK

Erorkorrak, bakunak, txandakakoak eta berde biziak, oso nerbio nabariek.

AZALA

Gris-kolorekoa, enborrarekiko luzetara doazen oso arrail zuzenekin.

LOREAK

Arrak, 3,5 cm luze; emeak, txikiagoak, zurtoinen puntetan azaleratzen direnak.

FRUITUAK

7 cm luze inguru, hegaldunak, haziaren hedapena ahalbidetearren.

HOJAS

Caducas, simples, alternas y de color verde intenso, con nervios muy marcados.

CORTEZA

De color gris, con grietas muy derechas en sentido longitudinal al tronco.

FLORES

Masculinas de 3,5 cm y las femeninas de tamaño inferior, que emergen en las puntas de los tallos.

FRUTOS

De unos 7 cm., alados, para favorecer la dispersión de la semilla.

otsalizarra

serbal de los cazadores

sorbus aucuparia



Europa osoan eta Asiako zati batean hedatua dagoen zuhaitza. Tamaina ertainekoa eta basalandarea zuhaixka baino ez ohi dena. Adaburuak forma biribila du.

Árbol extendido por toda Europa y una parte de Asia. De medio porte que, en forma salvaje, normalmente no pasa de arbusto. Tiene copa de forma redondeada.



HOSTOAK

Erorkorrak, ertz horztunak dituzten 5-13 folioz osaturikoak.

AZALA

Gris beltzexka, arrail bertikalekin.

LOREAK

Zuriak, luku-erakoak.

FRUITUAK

Pomo laranjatuak, ederrak, luzaroan dirautenak.

HOJAS

Caducas, formadas por varios foliolos que oscilan en número desde los 5 a 13, con bordes dentados.

CORTEZA

De color gris negruzco, con grietas en forma vertical.

FLORES

Salen en racimos, de color blanco.

FRUTOS

Pomos de color anaranjado, muy bonitos, que perduran bastante en los ejemplares.

pago gorria
haya roja
fagus sylvatica atropurpurea



Europar du jatorria. Tamaina ertainekoa (25 metrora artekoa) eta adaburu dotorea du, oso preziatua bere itzalagatik. Ondo hazten da eta bere zura asko erabiltzen da.

Árbol nativo de Europa. De medio porte (hasta 25 metros) y copa majestuosa, muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien y su madera es muy utilizada.



HOSTOAK

Erorkorrak, granate dirdaitsuak. Udazkenean gorrixka edo horixka bihurtzen dira, ertz leundunekin.

AZALA

Arras leuna, ehundura leunduna eta gris-kolorekoa.

LOREAK

Sexuka banandurik daude eta pagatxa izeneko fruitu triangeluar jangarria ematen dute. 2 cm luze ingurukoa, udazkenean heltzen dira.

HOJAS

Caducas, de color granate brillante. En otoño se tornan rojizas o amarillentas, con bordes lisos.

CORTEZA

Muy lisa, de textura suave y color gris.

FLORES

Separadas por sexos, dan lugar al fruto triangular y comestible que es el hayuco. De casi 2 cm de largo, maduran en otoño.

haritza

roble común

quercus robur



Europar hego-ekialdeko eta Asiako mendebaldeko zuhaitza. Handia (30 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, oso preziatua ematen duen itzalagatik. Poluzio handiko tokietan ondo hazten da.

Árbol nativo del sudeste europeo y Asia occidental. De gran porte (hasta 30 metros) y copa amplia muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien en sitios con mucha polución.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, palmatuak. Pentalobulatuak dira.

AZALA

Ezkatatsua, marroixka eta grisaxka, plaketan askatzen dena.

LOREAK

Ñimiñoak, ez dira ikusgarriak, landara berean daude. Udaberriaren erdialdera irekitzen dira.

FRUITUAK

Bola-itxura dute, 3 eta 6 bitarteko taldetan daude. Marroiak, pertsona batzuen larruazalarentzat narritagarria gerta daitekeen eduki bilotusa dute.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma palmada. Son pentalobuladas.

CORTEZA

Escamosa, amarronada y grisácea, que se desprende en placas.

FLORES

Diminutas, poco vistosas, están en la misma planta. Se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

En forma de bola, en grupos de 3 a 6. Marrones, con un contenido piloso que puede irritar la piel a ciertas personas.

txileko pinua

pino de chile

araucaria araucana



Andeetako, Txileko, zuhaitza da jatorriz. Tamaina handikoa (130 m-ra arte) eta piramide itxurakoa. Konifero iraunkorra. Lehendabiziko urteetan hotzarekiko oso sentibera da.

Árbol original de los Andes en Chile. De gran porte (hasta 130 metros) y forma piramidal. Conífera perenne. Muy sensible al frío los primeros años.



HOSTOAK

Gutxi gorabehera 5 cm-ko arrautza formako hosto punta luzedunak, adarrak guztiz estaltzen dituztenak.

LOREAK

Arrak, puntadunak eta emeak, lore-elkarte esferikoak.

FRUITUAK

Fruitu bana, ezkata-oinarri bakoitzean.

HOJAS

Rígidas ovadoacuminadas, de unos 5 cm que cubren totalmente las ramas.

FLORES

Las masculinas, apicales, y las femeninas, inflorescencias globosas.

FRUTOS

Uno, en cada base de escama.

pagoa haya fagus sylvatica



Europar du jatorria. Tamaina handikoa (30 metrora artekoa) eta adaburu dotorea du, oso preziatua bere itzalagatik. Erraz hazten da eta bere zura asko erabiltzen da.

Árbol nativo de Europa. De gran porte (hasta 30 metros) y copa majestuosa, muy apreciada por su sombra. Se cultiva bien y su madera es muy utilizada.

HOSTOAK

Erorkorrak, berde dirdaitsuak. Udazkenean gorixkak edo horixkak bihurtzen dira, ertz leundunak.

AZALA

Arras leuna, ehundura leunduna eta gris-kolorekoa.

LOREAK

Sexuka banandurik daude, pagatxa izeneko fruitua ematen dute.

FRUITUAK

Jangarriak, triangeluarrak, 2 cm luze ingurukoak. Udazkenean heltzen da.

HOJAS

Caducas, de color verde brillante. En otoño se tornan rojizas o amarillentas, con bordes lisos.

CORTEZA

Muy lisa, de textura suave y color gris.

FLORES

Separadas por sexos, dan lugar al fruto que es el hayuco.

FRUTOS

Comestibles, triangulares, de casi 2 cm de largo. Maduran en otoño.

idi-bihotz arbola

tulipanero de virginia

liriodendron tulipifera



Ameriketako ekialdeko zuhaitza. Tamaina handikoa (45 metrora artekoa), lorezaintzan tamaina horretara iristen ez bada ere.

Árbol nativo del este americano. De gran porte (hasta 45 metros) aunque en jardinería no suele llegar a ese porte.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak. Bakunak dira, eta itxura berezia ematen dieten 4 lobulu dituzte.

LOREAK

Handiak, arras ikusgarriak, idi-bihotz itxurakoak. Udaberriaren amaieran irekitzen dira.

ERABILERA

Zorua altzariak egiteko erabiltzen da, ia zuria baita, eta medikuntza naturalean, bere azala, bihotzeko-gaixoak sendatzeko.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso. Son simples, con 4 lóbulos que le dan una forma inconfundible.

FLORES

Grandes, muy vistosas, con forma de tulipán. Abren a finales de primavera.

UTILIDAD

Su madera se utiliza para muebles por su color casi blanco e incluso su corteza se utiliza en medicina natural para problemas cardíacos.

basagerezi ondoa

cerezo silvestre

prunus avium



Europan du bere jatorria. Tamaina handikoa (20 metrora artekoa) eta adaburu zabala, goranzkoa eta piramidala, oso preziatua bere zuragatik. Asko erabiltzen da altzariak zein beste gauza batzuk, baita tresnak ere, egiteko bere gogortasunagatik.

Árbol nativo de Europa. De gran porte (hasta 20 metros) y copa amplia ascendente y piramidal, muy apreciado por su madera. Muy útil para trabajos tanto de muebles como de otros utensilios, incluso instrumentos, por su gran dureza.



HOSTOAK

Erorkorrak, obalatuak eta horztunak, berde ilunak, hosto-txortena gorrixka.

AZALA

Gorrixka, arrail horizontalak ditu, urratua eta zartatua egoten da.

LOREAK

Luku-eran irteten dira, lore bakoitza 2 cm-koa da, eta zuriak edo arrosa-kolorekoak dira.

HOJAS

Caducas, ovaladas y dentadas, de color verde oscuro, con el peciolo rojizo.

CORTEZA

De color rojizo, con grietas en forma horizontal. Suele estar rota y agrietada.

FLORES

Salen en racimos, con un tamaño de 2 cm por flor y son de color blanco o rosáceo.

ilex aquifolium aureomarginata



Mendebaldeko Asian du bere jatorria zuhaitz honek. Txikia (ohiz, 10 metrora artekoa) eta adaburua konikoa da. Oso preziatua bere hosto eta fruituen itxura dotoreagatik. Poluzioa eta kostaldean ongi onartzen ditu.

Árbol originario de Asia occidental. De pequeño porte (hasta 10 metros normalmente) y copa, normalmente cónica. Es muy apreciado estéticamente por sus hojas y fruto. Tolera bien la contaminación y la costa.

**HOSTOAK**

Iraunkorrak, berdeak eta biziak, uhin-formakoak, elorri gogorrekin.

AZALA

Leuna eta gris.

LOREAK

Sexuen arabera banandurik. Sortetan, oso txikiak eta zuriak.

FRUITUAK

Baia-formakoak, taldeka, gorri kolore bizidunak.

HOJAS

Perennes, verdes, brillantes e intensas. Onduladas, con fuertes pinchos.

CORTEZA

Lisa y gris.

FLORES

Separadas por sexos. En ramilletes, son muy pequeñas y blancas.

FRUTOS

En forma de baya, en grupos, de color rojo intenso.

burdin-zuhaitza

parrotia

parrotia persica



Kaukason du jatorria. Tamaina ertainekoa (15 metrora artekoa) eta adaburu handikoa, oso preziatua udazkenean hostotzak hartzen duen kolore gorrixkagatik.

Árbol nativo del Cáucaso. De medio porte (hasta 15 metros) y copa amplia, muy apreciada por el color rojizo de su follaje en otoño.



HOSTOAK

Erorkorrak, berdeak, udazkenean gorrixka bihurtzen direnak.

AZALA

Ezkatatsua eta grisa.

LOREAK

Nimiñoak, landarean ez dira ikusgarriak. Udaberriaren erdialdean irekitzen dira.

FRUITUAK

Intxaur-forma dute, 1 eta 2 cm bitartekoak, gorrixka biziak.

HOJAS

Caducas, verdes, que evolucionan a color rojizo en otoño.

CORTEZA

Escamosa y de color gris.

FLORES

Diminutas, poco vistosas en la misma planta. Se abren a mediados de primavera.

FRUTOS

En forma de nuez, de entre 1 y 2 cm, son de color rojizo intenso.

olibondoa

olivo

olea europea



Oso hedatua Iberiar Penintsula guztian. Txikia, ez baita 8 metro baino altuagoa izaten, eta adaburu handikoa, loragintzan oso modan dago baina asko erabili ohi da bere fruitu eta zuragatik.

Árbol muy extendido por toda la Península Ibérica. De pequeño porte, pues no suele sobrepasar los 8 m de altura, y copa extensa, es un árbol muy de moda en jardinería pero de gran utilidad por sus frutos y madera.



HOSTOAK

Iraunkorrak, luzangan 8 cm ingurukoak, berde ilunak gainaldean eta grisagoak, azpialdean.

AZALA

Ezkatsua, marroixka eta enbor makurra du.

LOREAK

Oso txikiak, zuriak, infloreszentzia deigarriak (lorak daramatzaten zurtoinaren adarrak) sortzen dituzte.

FRUITUAK

Obalatuak, oso ezagunak, bi cm-ko luze izaten dira eta hazi bakarrekoak.

HOJAS

Perennes, alargadas, de unos 8 cm de largo, de color verde oscuro en el haz y más grisáceas en el envés.

CORTEZA

Escamosa, amarronada y con un tronco muy retorcido.

FLORES

Muy pequeñas, de color blanco, creando inflorescencias (ramificaciones del tallo que portan las flores) muy llamativas.

FRUTOS

En forma ovalada, muy conocidos, de unos dos cm de largo, poseen una sola semilla.

urki dilindaria

abedul

betula pendula



Europar du jatorria. Tamaina ertainekoa (20 metrora artekoa) eta adaburu pendular deigarrikoa, batez ere, haizearekin. Bere zura kontratxapatuak egiteko erabiltzen da.

Árbol nativo europeo. De medio porte (hasta 20 metros) y copa pendular muy llamativa, sobre todo con un ligero viento. Su madera se aprovecha para hacer contrachapados.



HOSTOAK

Erorkorrak, ia triangelu-itxurakoak eta zerradun samarrak.

AZALA

Zuria, oso leuna, geruza txikietan lokabetzen dena, eta zahartu ahala arrail beltzak sortzen zaizkiona.

LOREAK

Neurri desberdineko urre-koloreko gerba esekiak, 6 zentimetro luze ingurukoak.

HOJAS

Caducas, con forma casi triangular y ligeramente serradas.

CORTEZA

Blanca, muy suave, que se desprende en pequeñas capas y con el tiempo le salen grietas negras.

FLORES

Amentos de distinto tamaño, dorados, colgantes, de unos 6 cm de longitud.

sasiakazia falsa acacia robinia pseudoacacia



EE.BB etako ekialdeko eta mendebaldeko zuhaitza. Handia (25 metrora artekoa) eta adaburu zabalekoa, oso gogorra da, edonon bizirik iraun dezakeena. Oso arrunta da eta erraz ikustekoa, Europan erabat hedatua dago.

Árbol nativo del este y oeste de EE.UU. De gran porte (hasta 25 metros) y copa amplia, es un árbol muy duro, capaz de sobrevivir a casi todo. Muy común y fácil de ver, está totalmente introducido en Europa.



HOSTOAK

Erorkorrak, 15 cm ingurukoak, 15 eta 20 foliolo bitartekoak. Gainaldean berde biziak dira eta azpialdean, nerbio oso nabariak ditu.

AZALA

Arras pitzatua eta nabaria, marroi grisaxka, elorridun adarrekin.

LOREAK

Zuriak, usain melengadunak. Udaberrian irteten dira, 20 cm inguruko luku-eran. Ostean, 10 cm-ko zorroak ateratzen zaizkie.

HOJAS

Caducas, de 15 cm aproximadamente, constan de 15 a 20 foliolos. De color verde intenso en el haz y nervios muy marcados en el envés.

CORTEZA

Muy fisurada y marcada. De color marrón grisáceo, con ramas de pinchos.

FLORES

De color blanco, con un olor muy dulzón. Salen en primavera, en racimos de unos 20 cm y, posteriormente, dan unas vainas de 10 cm.

ezki hostotxikia

tilo de hoja pequeña

tilia cordata



Europako erdialdeko eta Eskandinaviako zuhaitza. Handia (40 metrora artekoa), ematen duen itzalagatik oso preziatua den adaburu zabalekoa. Asko hazten da gure geografian.

Árbol procedente del centro de Europa y Escandinavia. De gran porte (hasta 40 metros) y copa amplia, muy apreciada por su sombra, se cultiva mucho en nuestra geografía.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, bihotz-formarekin, ertz hortzunak eta kolore oso argia azpialdean.

AZALA

Marroi oso iluna, luzerako arrail luzeekin.

LOREAK

Txikiak, horixkak, 5 eta 15 ale bitarteko taldetan jaiotzen dira.

FRUITUAK

Bola-formakoak, oso txikiak dira, 6 mm ingurukoak.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma acorazonada, con bordes dentados y un color muy pálido en el envés.

CORTEZA

Marrón muy oscura, con largas grietas longitudinales.

FLORES

Pequeñas, de color amarillento que nacen en grupos de entre 5 y 15 unidades.

FRUTOS

En forma de bola, son muy pequeños, de unos 6 milímetros.

masustondo beltza

morera

morus nigra



Jatorri ezezaguna du zuhaitz honek. Tamaina ertainekoa (10 metrora artekoa) eta adaburu zabalakoa, parkeetan oso preziatua ematen duen itzalagatik. Bere fruitua ardoak egiteko erabiltzen da eta bere hostoa zetarrak elikatzeko. Parke publikoetan asko erabiltzen da.

Árbol de origen incierto. De medio porte (hasta 10 metros) y copa amplia, muy apreciada por su sombra en los parques. Su fruto se utiliza para hacer vinos y su hoja para alimento de los gusanos de sed. Es muy utilizado en parques públicos.



HOSTOAK

Erorkorrak eta oso handiak, bihotz handi baten formarekin. Berde kolore bizia dute eta ukitzean bilotsuak dira.

LOREAK

Bi zentimetro inguruko gerba desberdinetan banandurik daude.

FRUITUA

Maruga jangarriak, marmeladak eta ardoa egiteko erabiltzen direnak.

HOJAS

Caducas y muy grandes, con forma de gran corazón. De color verde intenso y con tacto piloso.

FLORES

Separadas en distintos amentos de unos dos centímetros.

FRUTO

Moras comestibles con las que se hacen mermeladas y vino.

lizar arrunta fresno fraxinus excelsior



Berez European du bere jatorria. Tamaina handikoa (35 metrora artekoa) eta adaburu zabala, itxura irregularra eta dotorea duena.

Árbol nativo en Europa de forma espontánea. De gran porte (hasta 35 metros) y copa amplia, con forma irregular y majestuosa.



HOSTOAK

Erorkorrak, berdeak, 5 eta 10 foliolo bitartekoak.

AZALA

Marroia, zahartu ahala zartatuz doa.

LOREAK

Ez dira batere ikusgarriak. Arrak purpura kolorekoak dira, lore-hautsa askatzean hori bilakatzen direnak. Emeak, berdeak dira, arrexkak.

FRUITUAK

Samara bikoak, hegaldunak eta taldeka irteten direnak. Hegal handiek haizearen bidez haziak hedatzeko balio dute.

HOJAS

Caducas, verdes, están compuestas de, entre 5 y 10 folíolos.

CORTEZA

Amarronada, se agrieta con el paso del tiempo.

FLORES

Nada vistosas. Los grupos masculinos son de color púrpura, que evolucionan a amarillo cuando sueltan el polen. Los grupos femeninos son verdes, de color pardo.

FRUTOS

Disámaras aladas que salen en numerosos grupos. Las grandes alas sirven para diseminar las semillas con ayuda del viento.

katalpa alboa catalpa bignoides



Jatorria Ameriketako Estatu Batuetan duen zuhaitza, oso hedatua gure parke guztietan. Tamaina ertainekoa (20 metrora artekoa). Oso deigarria bere hostoen neurri handiagatik eta lore ikusgarriengatik. Ondo hazten da kutzadura handiko tokietan.

Árbol de origen estadounidense, muy implantado en todos nuestros parques. De medio porte (hasta 20 metros). Muy llamativo por el gran tamaño de sus hojas y sus vistosas flores. Se cultiva bien en sitios con mucha polución.



HOSTOAK

Erorkorrak, berde biziak, palmatuak-eskuzabal ireki baten itxurakoak, neurri handikoak (25 cm luze inguru) eta hosto-txorten luzedunakin.

AZALA

Ezkatatsua eta grisaxka, oso sakonak ez diren arrailekin.

LOREAK

Ñimiñoak, arras ikusgarriak, taldeka jarrita, zuriak, tronpeta-itxurakoak.

HOJAS

Caducas, de color verde intenso, en forma palmada, de gran tamaño (unos 25 cm de longitud) y largo peciolo.

CORTEZA

Escamosa y de color grisáceo, con grietas no muy hundidas.

FLORES

Diminutas, muy vistosas, en grupos, blancas, con forma de trompeta.

Parke
EUSKADIKO
PARKE
TEKNOLOGIKOAK

BEParke

